叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 伯顿岛州立公园：自然解说(burton Island State Park Guide To The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

伯顿岛州立公园：自然解说(Burton Island State Park Guide to the)

— [steɪt] [ɒv; əv] [vəˈmɒnt] —
— STATE OF VERMONT —
— 状态 的 佛蒙特 —

—佛蒙特州—

['bɜːtn] ['aɪlənd] [steɪt] [pɑːk]
Burton Island State Park
伯顿 岛 状态 公园

伯顿岛州立公园

[gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈtɜːprətɪv] ['neɪtʃə(r)] [treɪl] [ænd; ənd] ['haɪkɪŋ] [treɪl]
Guide to the Interpretive Nature Trail and Hiking Trail
指导 到 这 解释性的 自然 踪迹 和 远足 踪迹

自然解说步道和徒步路线指南

['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['stiːvn] -
written and illustrated by Stephen Antil
书面 和 插图 经过 史蒂芬 -

由斯蒂芬·安蒂尔撰写并绘制插图

[pɑːk] Naturalist1
Park Naturalist1
公园 Naturalist1

公园博物学家1

['bɜːtn] ['aɪlənd]
Burton Island
伯顿 岛

伯顿岛

['neɪtʃə(r)]['sentə(r)]
nature center
自然 中心

自然中心

[məˈriːnə]
marina
码头

码头

['ɒfɪs]
office
办公室

办公室

['neɪtʃə(r)] [wɔːk]
nature walk
自然 走

自然漫步

['haɪkɪŋ] [treɪl]
hiking trail
远足 踪迹

徒步路线

[ɪn'tɜːprətɪv] [treɪl]
interpretive **trail**
解释性的 踪迹

解说步道

['aɪlənd] [rəʊd]
Island **Road**
岛 路

岛路

['lændfɪl] [dʌmp]
Landfill **Dump**
垃圾填埋场 倾倒

垃圾填埋场

[ðɪs] [treɪl] [gaɪd] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['haɪkɪŋ] [treɪl][ænd; ənd] [ɪn'tɜːprətɪv] [treɪl] [wɪtʃ] [stɑːt] [pɑːst][ðə; ði]
This **Trail** **guide** **is** **for** **the** **hiking** **trail** **and** **interpretive** **trail** **which** **start** **past** **the**
这 踪迹 指导 是 为了 这 远足 踪迹 和 解释性的 踪迹 哪个 开始 过去的 这
[waɪt] ['kæbinz][ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['neɪtʃə(r)]['sentə(r)]
white **cabins** **and** **behind** **the** **nature** **center**
白色的 小木屋 和 在后面 这 自然 中心

本步道指南适用于从白色小屋后面、自然中心后方开始的徒步小径和自然教育小径。

[ðə; ði] [ɪn'tɜːprətɪv] ['neɪtʃə(r)] [treɪl] [wɪl] [teɪk] - ['mɪnɪts] [tuː; tə] [wɔːk] .
The **interpretive** **nature** **trail** **will** **take** **30** **minutes** **to** **walk** **.**
这 解释性的 自然 踪迹 将要 拿 - 分钟 到 走 .

这条自然解说步道步行需要 30 分钟。

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɪn] [ðɪs] ['pæmflət] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbəd] [saɪn][pəʊsts][ɒn][ðə; ði][treɪl] .
The **numbers** **in** **this** **pamphlet** **correspond** **to** **the** **numbered** **sign** **posts** **on** **the** **trail** **.**
这 数字 在 这 小册子 对应 到 这 编号 符号 帖子 在 这 踪迹 .

本手册中的数字与步道上的编号路标相对应。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ][weə(r)] ['ʃuːz] [wen] ['wɔːkɪŋ] [ðə; ði] [treɪlz] .
It **is** **advisable** **that** **you** **wear** **shoes** **when** **walking** **the** **trails** **.**
它 是 建议 那 你 穿 鞋 什么时候 步行 这 小径 .

建议您在徒步旅行时穿鞋。

[ðə; ði] ['siːnɪk] ['haɪkɪŋ] [treɪl][kæn; kən][biː; bi] [haik] [ɪn][wʌn][tuː; tə][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ['aʊəz]
The **scenic** **hiking** **trail** **can** **be** **hiked** **in** **one** **to** **one** **and** **a** **half** **hours**
这 风景优美 远足 踪迹 能 是 徒步旅行 在 一 到 一 和 一个 一半 小时
[ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [tɪp][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd] [bæk] .
and **will** **take** **you** **to** **the** **southeast** **tip** **of** **the** **island** **and** **back** **.**
和 将要 拿 你 到 这 东南 提示 的 这 岛 和 后退 .

这条风景优美的徒步路线全程需要一到两个小时，可以带你到达岛屿的东南角并返回。

[juː; jʊ][kæn; kən][help][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst][meɪn'teɪn] [gʊd] ['haɪkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɒn] [ðiːz] [treɪlz][baɪ]
You **can** **help** **the** **naturalist** **maintain** **good** **hiking** **conditions** **on** **these** **trails** **by**
你 能 帮助 这 博物学家 维持 好的 远足 状况 在 这些 小径 经过
['kæriɪŋ] [aʊt] [wɒt] [juː; jʊ] ['kæri] [ɪn] .
carrying **out** **what** **you** **carry** **in** **.**
携带 出去 什么 你 携带 在 .

你可以将携带的物品带走，以此帮助自然学家维护这些步道的良好徒步条件。

['meni] [ɒv; əv] [vər'mɑːnts] [w'aɪldflaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] .
Many **of** **Vermont's** **wildflowers** **are** **protected** **.**
许多 的 佛蒙特州的 野花 是 受保护 .

佛蒙特州的许多野花都受到保护。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore **,**
所以 ,

所以，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [səˈdʒestid] [ðæt] [ɔːl][waɪld] [ˈflaʊəz] [biː; bi] [left] [ɪn][ðeə(r)][ˈnætʃ(ə)rəl] [ɪnˈvaɪrənmənt] [fɔː(r); fə(r)]

it	is	suggested	that	all	wild	flowers	be	left	in	their	natural	environment	for
它	是	建议	那	全部	荒野	花朵	是	左边	在	他们的	自然的	环境	为了

[ðə; ði][nekst][ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] . [ˌtuːˈtuː]

the	next	person	to	enjoy	.	2
这	下一个	人	到	享受	.	2

建议将所有野生花卉留在其自然环境中，以便后人欣赏。

[ðə; ði][lænd] [səˈraʊndɪŋ] [ˈbɜːtn] [ˈaɪlənd][ænd; ənd][ðə; ði][ˈeəriə][ɒv; əv] [ˈnɔːðən] [leɪk] [ʃæmˈpleɪn]

The	land	surrounding	Burton	Island	and	the	area	of	Northern	Lake	Champlain
这	土地	周围	伯顿	岛	和	这	区域	的	北方	湖	尚普兰

[wɒz; wəz][wʌns][ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [graʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪrəˌkwɔɪ; ˈɪrəˌkwɔɪz][ænd; ənd][ælˈgɒŋkwɪn] [ˈɪndiənz] .

was	once	the	hunting	grounds	of	the	Iroquois	and	Algonquin	Indians	.
曾是	一次	这	打猎	理由	的	这	易洛魁人	和	阿尔冈昆	印度人	.

伯顿岛周围的土地和尚普兰湖北部地区曾经是易洛魁人和阿尔冈昆印第安人的狩猎场。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [ˈhʌntɪd] [ænd; ənd] [fiʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][səˈvaɪv(ə)l] .

It	was	here	that	these	people	hunted	and	fished	for	their	survival	.
它	曾是	这里	那	这些	人们	猎杀	和	钓鱼	为了	他们的	生存	.

这些人就在这里狩猎和捕鱼，以此为生。

[ˈhʌntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtræpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wʊlvz] , [dɪə(r)] , [mɪŋk][ænd; ənd][elk] , [ænd; ənd] [ˈfɪʃɪŋ]

Hunting	and	trapping	for	wolves	,	deer	,	mink	and	elk	,	and	fishing
打猎	和	诱捕	为了	狼	,	鹿	,	貂	和	麋鹿	,	和	钓鱼

[fɔː(r); fə(r)][ˈsæmən] ,

for	salmon	,
为了	三文鱼	,

猎捕狼、鹿、水貂和麋鹿，以及捕捞鲑鱼，

[traʊt] [ænd; ənd] [beɪs] , [ðə; ði][ˈɪrəˌkwɔɪ; ˈɪrəˌkwɔɪz][ænd; ənd][ælˈgɒŋkwɪn] [faʊnd] [æn; ən] [əˈbʌndəns] [ɒv; əv]

trout	and	bass	,	the	Iroquois	and	Algonquin	found	an	abundance	of
鳟鱼	和	低音	,	这	易洛魁人	和	阿尔冈昆	成立	一个	丰富	的

[geɪm] .

game	.
游戏	.

易洛魁人和阿尔冈昆人发现鳟鱼和鲈鱼数量众多。

([ˈɪndiən][ˈægrɪkʌltʃə(r)])

(	Indian	agriculture	)
(	印度	农业	)

（印度农业）

[æz; əz] [waɪt] [men] [ɪnˈkriːst] , [ˈægrɪkʌltʃə(r)][bɪˈgæn][tuː; tə] [ˈdɒmɪneɪt] [ðɪs] [ˈeəriə] .

As	white	men	increased	,	agriculture	began	to	dominate	this	area	.
作为	白色的	男人	增加	,	农业	开始	到	支配	这	区域	.

随着白人人口的增加，农业开始主导这一地区。

[ɪn][ðə; ði] [leɪt] - , [ˈbɜːtn] [ˈaɪlənd][wɒz; wəz] [klɪəd] [ænd; ənd] [til] [baɪ][ˈdʒesi] [ˈweldən] ,

In	the	late	1700's	,	Burton	Island	was	cleared	and	tilled	by	Jesse	Weldon	,
在	这	晚的	-	,	伯顿	岛	曾是	已清除	和	平铺	经过	杰西	韦尔登	,

18世纪后期，杰西·韦尔登开垦并耕种了伯顿岛。

[ə; eɪ][ˈsetlə(r)][ænd; ənd][ˈeɪdʒənt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈælən][ˈfæməli] — [ˈiːθən] , [ˌaɪ ɑːr ˈeɪ][ænd; ənd][ˈliːvaɪ] .

a	settler	and	agent	for	the	Allen	family	—	Ethan	,	Ira	and	Levi	.
一个	定居者	和	代理人	为了	这	艾伦	家庭	—	伊桑	,	艾拉	和	利维	.

艾伦家族（伊桑、艾拉和利维）的定居者和代理人。

[ɪn] - ,

In	1840	,
在	-	,

1840年，

[siː] . [siː] . ['bɜːtn] [əʊnd] [ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd]['haɪəd][ə; eɪ]['fæməli][tuː; tə][lɪv; laɪv][hɪə(r)][ænd; ənd]

C	.	C	.	Burton	owned	the	island	and	hired	a	family	to	live	here	and
C	.	C	.	伯顿	拥有	这	岛	和	雇用	一个	家庭	到	居住	这里	和

['mænɪdʒ] [hɪz; ɪz] [fɑːm] .

manage	his	farm	.
管理	他的	农场	.

CC Burton 拥有这座岛屿，并雇佣了一家人住在这里管理他的农场。

['aɪdə] - [ə'kwaɪəd] [ðə; ði][lænd][ɪn] - .

Ida	Lashaway	acquired	the	land	in	1928	.
艾达	-	获得	这	土地	在	-	.

艾达·拉沙韦于 1928 年获得了这块土地。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] - ['fæməli] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [tɪl] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [reɪz]

During	this	time	,	the	Lashaway	family	continued	to	till	the	land	and	raise
期间	这	时间	,	这	-	家庭	持续	到	直到	这	土地	和	增加

['laɪvstɒk] .

livestock	.
家畜	.

在此期间，拉沙韦一家继续耕种土地和饲养牲畜。

[ɪn] - , ['fɑːmɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] .

In	1944	,	farming	operations	were	discontinued	.
在	-	,	农业	运营	是	已停产	.

1944年，农业生产活动停止。

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

From	that	time	until	the	present	,
从	那	时间	直到	这	展示	,

从那时至今，

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [rəʊl] ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)][kæn; kən] [pleɪ] [ɪn]

we	have	had	the	opportunity	to	see	what	role	mother	nature	can	play	in
我们	有	有	这	机会	到	看	什么	角色	母亲	自然	能	玩	在

[rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði][lænd][tuː; tə][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] .

returning	the	land	to	a	natural	state	.
返回	这	土地	到	一个	自然的	状态	.

我们有机会亲眼目睹大自然在使土地恢复自然状态方面所发挥的作用。

[ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] ['fɑːmɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [hɪə(r)] ,

The	signs	of	farming	are	still	here	,
这	标志	的	农业	是	仍然	这里	,

这里仍然可以看到农业活动的痕迹。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [θriː] ['dekeɪdz] ['nætʃ(ə)rəl] ['fɔːsɪz] [hæv; həv] [biːn] [left] ['relətɪvli]

but	for	the	last	three	decades	natural	forces	have	been	left	relatively
但	为了	这	最后的	三	几十年	自然的	力量	有	到过	左边	相对地

[ʌn'tʃælɪndʒd] . -

unchallenged	.	31
未受挑战	.	-

但在过去三十年里，自然力量相对而言未受到挑战。31

[tə'deɪ] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] [etʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði]

Today	we	can	see	the	stories	of	the	past	and	present	etched	across	the
今天	我们	能	看	这	故事	的	这	过去的	和	展示	蚀刻	穿过	这

[feɪs] [ɒv; əv] ['bɜːtn] ['aɪlənd] .

face	of	Burton	Island	.
脸	的	伯顿	岛	.

今天，我们可以在伯顿岛的地貌上看到过去和现在的故事。

[æn; ən][əʊld][fɑːm][ɪn] [hɔːs] - [drɔːn] ['bʌgi] [deɪz][wɒz; wəz][left][tuː; tə][ðə; ði]['mɜːsi] [ɒv; əv][wɔːm]

An	old	farm	in	horse	-	drawn	buggy	days	was	left	to	the	mercy	of	warm
一个	老的	农场	在	马	-	绘制	有缺陷的	天	曾是	左边	到	这	怜悯	的	温暖的

['sʌmə(r)] [reɪnz][ænd; ənd]['aɪsi]['wɪntə(r)][stɔːrmz] .

summer	rains	and	icy	winter	storms	.
夏天	雨	和	冰冷的	冬天	暴风雨	.

在马车时代，一座古老的农场任由温暖的夏雨和冰冷的冬暴风雪肆虐。

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðə; ði][lænd] , [wʌns][ə; eɪ]['pɑːstʃə(r)] ,

We	can	see	the	land	,	once	a	pasture	,
我们	能	看	这	土地	,	一次	一个	牧场	,

我们可以看到这片土地，它曾经是一片牧场。

[naʊ] ['swelɪŋ] ['ɪntuː] [ˌəʊvə'grəʊn] ['fiːldz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [weə(r)] [waɪld][plɑːnts][ænd; ənd]

now	swelling	into	overgrown	fields	and	forests	where	wild	plants	and
现在	肿胀	进入	长得太茂盛了	字段	和	森林	在哪里	荒野	植物	和

['ænɪmlz] [kəm'piːt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəli] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['hæbɪtæt] . [ˌtuː'tuː]

animals	compete	to	live	in	a	continually	changing	habitat	.	2
动物	竞争	到	居住	在	一个	持续	变化	栖息地	.	2

如今，这里已蔓延成杂草丛生的田野和森林，野生动植物为了在不断变化的栖息地中生存而相互竞争。

[bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][laɪz] [wɒt] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] ['pɑːstʃə(r)] - [lænd] .

Before	you	lies	what	was	formerly	pasture	-	land	.
前	你	谎言	什么	曾是	以前	牧场	-	土地	.

你眼前是一片曾经的牧场。

['fiːldz] [ɪg'zɪst] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [məʊd] [ɔː(r)] [greɪzd] .

Fields	exist	when	they	are	mowed	or	grazed	.
田野	存在	什么时候	他们	是	割草	或者	放牧	.

田地只有在被割草或放牧时才存在。

[æz; əz][ə; eɪ] [fiːld] [ɪz][left] [ʌn'tendɪd] , ['gəʊld(ə)nrɒd] , ['mɪlkwiːd] ,

As	a	field	is	left	untended	,	goldenrod	,	milkweed	,
作为	一个	场地	是	左边	无人照管	,	金鸡菊	,	乳草	,

田地无人照管，金鸡菊、乳草等植物便会生长。

['mɔːnɪŋ] ['glɔːriz] [ænd; ənd] ['rɑːzbəri] [bʊʃɪz] [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [kəm'piːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌnlaɪt] .

morning	glories	and	raspberry	bushes	appear	and	compete	for	sunlight	.
早晨	荣耀	和	覆盆子	灌木丛	出现	和	竞争	为了	阳光	.

牵牛花和覆盆子灌木丛竞相绽放，争夺阳光。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst][steɪdʒ][ɒv; əv][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]['veərɪəs] [plɑːnts][ænd; ənd] ['ænɪmlz] ['pɑːsɪŋ]

This	is	the	first	stage	of	a	succession	of	various	plants	and	animals	passing
这	是	这	第一的	阶段	的	一个	演替	的	各种各样的	植物	和	动物	通过

[frɒm; frəm][æn; ən][əʊld][fɑːm] [fiːld] ['ɪntuː] [wɒt] [wɪl] ['sʌmdeɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['fɒrɪst] .

from	an	old	farm	field	into	what	will	someday	be	a	forest	.
从	一个	老的	农场	场地	进入	什么	将要	总有一天	是	一个	森林	.

这是各种动植物从旧农田逐渐过渡到未来森林的第一阶段。

[tuː] ['kɒmən] [fiːld] [bɝdz] [faʊnd] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['medəʊlɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɒbəˌlɪŋk] .

Two	common	field	birds	found	here	are	the	meadowlark	and	the	bobolink	.
二	常见的	场地	鸟类	成立	这里	是	这	草地云雀	和	这	稻田鸟	.

这里常见的两种田野鸟类是草地鹨和稻田鸟。

(['medəʊlɑːk]) [θriː]

(	meadowlark	)	3
(	草地云雀	)	3

（草地云雀）3

[ɒn] [ðə; ði] [ded] ['gəʊld(ə)nrɒd] [stɔːks] [ɑː(r); ə(r)] [raʊnd] [ænd; ənd] ['əʊv(ə)l] - [ʃeɪpt] ['aʊtˌgrəʊθs] [nəʊn]
On **the** **dead** **goldenrod** **stalks** **are** **round** **and** **oval** **-** **shaped** **outgrowths** **known**
在 这 死的 金鸡菊 茎 是 圆形的 和 椭圆形 - 形状 赘生物 已知
[æz; əz] [gɔːlz] .
as **galls** **.**
作为 虫瘿 .

枯死的金鸡菊茎秆上长有圆形和椭圆形的突起物，称为虫瘿。

[ə; eɪ] [gɔːl] [ɪz] [æn; ən] [æbˈnɔːm(ə)l] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [plɑːnt] [rɪˈzʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['ɪnsekt] [ɔː(r)]
A **gall** **is** **an** **abnormal** **growth** **of** **a** **plant** **resulting** **from** **an** **insect** **or**
一个 瘿 是 一个 异常 生长 的 一个 植物 结果 从 一个 昆虫 或者
[bækˈtɪəriəl] [ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n] .
bacterial **irritation** **.**
细菌 刺激 .

虫瘿是植物因昆虫或细菌刺激而产生的异常生长物。

[ðə; ði] [raʊnd] , [wʌn] - [ɪntʃ] [gɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] - [flaɪ] .
The **round** **,** **one** **-** **inch** **galls** **are** **caused** **by** **the** **Eurosta** **Fly** **.**
这 圆形的 , 一 - 英寸 虫瘿 是 导致 经过 这 - 飞 .

这些直径一英寸的圆形虫瘿是由欧氏蝇引起的。

[ðə; ði] [lɒŋ] , ['əʊv(ə)l] [grəʊθ] [kənˈteɪn] [egz] [ænd; ənd] ['lɑːviː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gəʊld(ə)nrɒd] [gɔːl]
The **long** **,** **oval** **growths** **contain** **eggs** **and** **larvae** **from** **the** **goldenrod** **gall**
这 长的 , 椭圆形 增长 包含 鸡蛋 和 幼虫 从 这 金鸡菊 瘿
[mɒθ] .
moth **.**
蛾 .

这些长椭圆形的赘生物内含有金鸡菊瘿蛾的卵和幼虫。

[egz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [stem] ['kɔːzɪŋ] [æn; ən] [ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['stɪmjuleɪtɪd] [plɑːnt] [sel]
Eggs **were** **laid** **within** **the** **stem** **causing** **an** **irritation** **which** **stimulated** **plant** **cell**
鸡蛋 是 铺设 之内 这 干 导致 一个 刺激 哪个 刺激 植物 细胞
[prəˈdʌkʃ(ə)n] .
production **.**
生产 .

虫卵产在茎秆内，引起刺激，从而刺激植物细胞产生。

[ə; eɪ] ['kəʊzi] home4
A **cozy** **home4**
一个 舒适 home4

温馨的家4

[fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɑːviː] .
formed **for** **the** **larvae** **.**
形成 为了 这 幼虫 .

为幼虫形成的。

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [dɪˈveləpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [flaɪz] ,
Before **they** **developed** **into** **the** **flies** **,**
前 他们 发达 进入 这 苍蝇 ,

在它们发育成苍蝇之前，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ðeə(r)] [weɪ] [aʊt] — [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [smɔːl] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [gɔːlz] .
they **ate** **their** **way** **out** **—** **look** **for** **the** **small** **holes** **in** **the** **old** **galls** **.**
他们 吃 他们的 方式 出去 — 看 为了 这 小的 孔 在 这 老的 虫瘿 .

它们从虫瘿中钻了出来——看看旧虫瘿上的小孔。

[krɒs] - ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] Gall4
cross **-** **section** **of** **Gall4**
叉 - 部分 的 Gall4

Gall4 的横截面

[ðə; ði] [fɑːm] [ɪ'kwɪpmənt] [hɪə(r)] [wɒz; wəz] [juːst] [ɒn] [ðə; ði] [fɑːm] [ɒv; əv] [siː] . [siː] . ['bɜːtn] .

The	farm	equipment	here	was	used	on	the	farm	of	C	.	C	.	Burton	.
这	农场	设备	这里	曾是	用过的	在	这	农场	的	C	.	C	.	伯顿	.

这里展示的农用设备曾用于 CC Burton 的农场。

[ðə; ði] [plaʊ] [ænd; ənd] [reɪk] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] ['hɔːs drɔːn] .

The	plow	and	rake	were	both	horsedrawn	.
这	犁	和	耙	是	两个都	马车	.

犁和耙都是马拉的。

[ðə; ði] [plaʊ] [brəʊk] [ðə; ði] [sɔɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['plɑːntɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪk] ['gæðəd] [heɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['stækɪŋ] .

The	plow	broke	the	soil	for	planting	,	and	the	rake	gathered	hay	for	stacking	.
这	犁	打破	这	土壤	为了	种植	,	和	这	耙	聚集	干草	为了	堆叠	.

犁翻松土壤以便播种，耙子收集干草以便堆放。

[ðiːz] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'maɪndəz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['herɪtɪdʒ] .

These	implements	are	reminders	of	our	heritage	.
这些	实施	是	提醒	的	我们的	遗产	.

这些器物是对我们传统的纪念。

[fɑːm] [laɪf] [ɪn] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz] [hɑːd] , [ðə; ði] [tuːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['beɪsɪk] .

Farm	life	in	America	was	hard	,	the	tools	were	basic	.
农场	生活	在	美国	曾是	难的	,	这	工具	是	基本的	.

美国农场生活艰苦，工具简陋。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ɪg'zɪstəns] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] , [ə'merɪkə] [hæz; həz] [grəʊn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kɒmpleks] ,

From	the	simplicity	of	an	agricultural	existence	close	to	the	land	,	America	has	grown	into	a	complex	,
从	这	简单	的	一个	农业	存在	关闭	到	这	土地	,	美国	有	生长	进入	一个	复杂的	,

美国从最初贴近土地的简单农业生活，发展成为一个复杂的国家。

[ˌteknə'lɒdʒɪk(ə)l] ['kʌntri] .

technological	country	.
技术	国家	.

科技国家。

[bʌt; bət] , ['aʊə(r)] [dɪ'pendəns] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [stɪl] [æz; əz] ['vaɪt(ə)l] . [faɪv]

But	,	our	dependence	on	the	earth	is	still	as	vital	.	5
但	,	我们的	依赖性	在	这	地球	是	仍然	作为	必不可少的	.	5

但是，我们对地球的依赖仍然至关重要。[5]

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑːn] [əʊnd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['bɜːtn] [ɪn] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] - .

This	is	the	foundation	and	remains	of	the	barn	owned	by	Mr	.	Burton	in	the	1800's	and	the	Lashaway	family	in	the	early	1900's	.
这	是	这	基础	和	遗迹	的	这	谷仓	拥有	经过	先生	.	伯顿	在	这	-	和	这	-	家庭	在	这	早期的	-	.

这是伯顿先生在 19 世纪拥有的谷仓的地基和遗迹，也是拉沙韦家族在 20 世纪初拥有的谷仓的地基和遗迹。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [bɑːn] [held] - [mɪlk] [kaʊz] .

During	the	1800's	,	the	barn	held	15	milk	cows	.
期间	这	-	,	这	谷仓	握住	-	牛奶	牛	.

19 世纪时，这座谷仓里养了 15 头奶牛。

[ðə; ði]['fæməli] [ðæt] [wɜːkt] [ðə; ði] [fɑːm] [reɪzd] - ['tɜːkɪz] , - [ʃiːp] , [pɪgz] , ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]

The	family	that	worked	the	farm	raised	500	turkeys	,	200	sheep	,	pigs	,	horses	and
这	家庭	那	工作	这	农场	提高	-	火鸡	,	-	羊	,	猪	,	马匹	和

['tʃɪkɪnz] .

chickens	.
鸡	.

经营这个农场的家庭饲养了 500 只火鸡、200 只羊、猪、马和鸡。

[ðə; ði] [fɑːm] [wɒz; wəz] ['relətɪvli] [self] - [sə'fɪʃ(ə)nt] .

The	farm	was	relatively	self	-	sufficient	.
这	农场	曾是	相对地	自己	-	充足的	.

这个农场相对来说能够自给自足。

[ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] [wɪð] [tiːmz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ɔː(r)][baɪ][hænd] .

The	work	was	done	with	teams	of	horses	or	by	hand	.
这	工作	曾是	完毕	和	团队	的	马匹	或者	经过	手	.

这项工作是用马匹或人力完成的。

[aɪs] [wɒz; wəz] [kʌt] [frɒm; frəm] [leɪk] [ʃæm'pleɪn] [iːtʃ] ['wɪntə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz][stɔː(r)d][ɪn][æn; ən]

Ice	was	cut	from	Lake	Champlain	each	winter	and	was	stored	in	an
冰	曾是	切	从	湖	尚普兰	每个	冬天	和	曾是	存储	在	一个

['aɪshaʊs] .

icehouse	.
冰窖	.

每年冬天，人们都会从尚普兰湖中凿出冰块，并储存在冰库中。

[kaʊ] stanchions5

Cow	stanchions5
奶牛	stanchions5

牛栏5

[mɑːk] [weə(r)] [kaʊz] [wɜː(r); wə(r)][wʌns] [milk] .

mark	where	cows	were	once	milked	.
标记	在哪里	牛	是	一次	挤奶	.

标记出以前挤奶的地方。

['bʌtə(r)] [wɒz; wəz] [tʃəːn] [hɪə(r)] .

Butter	was	churned	here	.
黄油	曾是	搅打	这里	.

这里曾是黄油的搅拌地。

['meni] [ʃiːp] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [ʃɔːn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kəʊts] [raɪt] [weə(r)] [juː; jʊ][stænd] .

Many	sheep	were	probably	shorn	of	their	coats	right	where	you	stand	.
许多	羊	是	大概	剪	的	他们的	外套	正确的	在哪里	你	站立	.

很可能就在你站的地方，很多羊都被剪掉了毛。

[ɔːl] [fɑːm] [prə'djuːs] [wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ][ˌes 'tiː] . ['ælbənz] ['mɑːkɪt] ['aɪðə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [riːf] [ɔː(r)]

All	farm	produce	was	taken	to	a	St	.	Albans	market	either	across	the	reef	or
全部	农场	生产	曾是	已采取	到	一个	英石	.	圣奥尔本斯	市场	任何一个	穿过	这	礁	或者

[drɔːn] [ə'krɒs] [ðə; ði][aɪs][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] .

drawn	across	the	ice	in	the	winter	.
绘制	穿过	这	冰	在	这	冬天	.

所有农产品都被运往圣奥尔本斯市场，要么穿过礁石运送，要么冬天用拖车拉过冰面运送。

([kaʊ] ['stæntʃən; 'stɑːntʃən])

(	cow	stanchion	)
(	奶牛	支柱	)

（牛栏）

['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑːm] [ɑː(r); ə(r)] ['kwɪkli] ['vænɪʃɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['flʌrɪʃ] [ɒv; əv] ['θɪkɪt]

Traces	of	the	farm	are	quickly	vanishing	beneath	the	flourish	of	thickets
痕迹	的	这	农场	是	迅速地	消失	下面	这	繁荣	的	灌木丛

[ænd; ənd]['suːmæk] . [sɪks]

and	sumac	.	6
和	苏玛克	.	6

农场的痕迹正迅速消失在茂密的灌木丛和漆树之下。6

[ðə; ði]['fæməli] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [fɑːm] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ə'bʌv] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz] .

The	family	managing	the	farm	lived	in	the	house	above	the	foundations	.
这	家庭	管理	这	农场	居住地	在	这	房子	多于	这	基础	.

管理农场的家庭住在农场地基上面的房子里。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [tuː; tə] [skuːl] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['ælbənz] [ænd; ənd] ['trævld] [baɪ] [bəʊt] [ɔː(r)]['əʊvə(r)][aɪs]

The	children	went	to	school	in	St	.	Albans	and	travelled	by	boat	or	over	ice
这	孩子们	去	到	学校	在	英石	.	圣奥尔本斯	和	旅行	经过	船	或者	超过	冰

['ɔːlməʊst] ['evri] [deɪ] .

almost	every	day	.
几乎	每一个	天	.

孩子们在圣奥尔本斯上学，几乎每天都乘船或走冰路。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [wen] [ðə; ði][aɪs][wɒz; wəz] [tuː] [θɪn] [tuː; tə] [wɔːk] [ɒn] [bʌt; bət] [tuː] [θɪk] [fɔː(r); fə(r)]

In	the	spring	,	when	the	ice	was	too	thin	to	walk	on	but	too	thick	for
在	这	春天	,	什么时候	这	冰	曾是	也	薄的	到	走	在	但	也	厚的	为了

[boʊts] ,

boats	,
船	,

春天，冰层太薄不能行走，但又太厚不能通行时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [bɔːd] [wɪð] [frendz] [ɒn][ðə; ði] ['meɪnlənd] .

it	was	necessary	for	children	to	board	with	friends	on	the	mainland	.
它	曾是	必要的	为了	孩子们	到	木板	和	朋友们	在	这	大陆	.

孩子们必须寄宿在大陆的朋友家。

[ɪn] - , ['aɪdə] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['fæməli] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɜːk] [ðə; ði] [fɑːm] .

In	1928	,	Ida	Lashaway	and	her	family	continued	to	work	the	farm	.
在	-	,	艾达	-	和	她	家庭	持续	到	工作	这	农场	.

1928年，艾达·拉沙韦和她的家人继续经营农场。

[θruː] [ðeə(r)] ['efəts] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [heɪ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [wɒz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪə(r)]

Through	their	efforts	,	some	of	the	finest	hay	in	the	state	was	cultivated	here
通过	他们的	努力	,	一些	的	这	最好的	干草	在	这	状态	曾是	栽培	这里

. [sɪks]

.	6
.	6

他们的努力使这里种植出了全州最优质的干草。[6]

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['rændl] ['daɪmɑːn] ['pɜːrtʃəst] [ðə; ði] [fɑːm] [ɪn] - .

Mr	.	and	Mrs	.	Randall	Dimon	purchased	the	farm	in	1944	.
先生	.	和	太太	.	兰德尔	迪蒙	购买	这	农场	在	-	.

兰德尔·迪蒙夫妇于 1944 年购买了这座农场。

['fɑːmɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] .

Farming	operations	were	discontinued	.
农业	运营	是	已停产	.

农业生产活动已停止。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [dɪmənz] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [sʌm; səm] ['fi:ldz] [ænd; ənd] [reɪzd] ['jeləʊ] -
However , the Dimons continued to maintain some fields and raised yellow -
然而 , 这 恶魔 持续 到 维持 一些 字段 和 提高 黄色的 -
[aɪd] [bi:nz] [ænd; ənd] [heɪ] .
eyed beans and hay .
眼睛 豆子 和 干草 .

然而，迪蒙一家继续保留了一些田地，种植黄眼豆和干草。

['sevrəl] ['ləʊk(ə)l] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] [ˌes 'ti:] . ['ælbənz] [p'ɑ:stʃəd] ['hefə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðə(r)]
Several local residents of St . Albans pastured heifers as well as other
一些 当地的 居民 的 英石 . 圣奥尔本斯 牧场 小母牛 作为 出色地 作为 其他
['laɪvstɒk] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
livestock on the island .
家畜 在 这 岛 .

圣奥尔本斯的一些当地居民在岛上放牧小母牛和其他牲畜。

(['reɪkɪŋ] [heɪ])
(raking hay)
(耙草 干草)

（耙干草）

[ɪn] - , [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [və'mɒnt] ['pɜ:rtʃəst] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,
In 1961 , the State of Vermont purchased the island ,
在 - , 这 状态 的 佛蒙特 购买 这 岛 ,

1961年，佛蒙特州政府购买了这座岛屿。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] [ænd; ənd] [p'ɑ:ks] [bɪ'gæn] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [æz; əz]
and the Department of Forests and Parks began operating it as
和 这 部门 的 森林 和 公园 开始 操作 它 作为
[ə; eɪ] [steɪt] [pɑ:k] . ['sɛvən]
a State Park . 7
一个 状态 公园 . 7

森林和公园管理局开始将其作为州立公园运营。7

[ðɪs] ['meɪp(ə)l] [tri:] [wɒz; wəz] [bləʊn] [daʊn] [baɪ] [haɪ] [wɪndz; waɪndz] [lɑ:st] ['sʌmə(r)] .
This maple tree was blown down by high winds last summer .
这 枫 树 曾是 吹 向下 经过 高的 风 最后的 夏天 .

这棵枫树是去年夏天被强风吹倒的。

['hevi] [stɔ:rmz] [kʌm] ['kwɪkli] [hɪə(r)] ,
Heavy storms come quickly here ,
重的 暴风雨 来 迅速地 这里 ,

这里暴风雨来得很快。

[ænd; ənd] [tri:z] [ænd; ənd] [plɑ:nts] ['lɪvɪŋ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ɪ'speʃəli] ['hɑ:di] [tu:; tə]
and trees and plants living near the shore must be especially hardy to
和 树木 和 植物 活的 靠近 这 支撑 必须 是 尤其 耐寒的 到
[wɪð'stænd] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [wɪnd] ,
withstand the effects of wind ,
经受 这 效果 的 风 ,

生长在海岸附近的树木和植物必须特别强壮，才能抵御风的影响。

['wɔ:tə(r)] [ænd; ənd] [aɪs] .
water and ice .
水 和 冰 .

水和冰。

[ðə; ði] [ɪ'rəʊsɪv] ['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðiːz] ['fɔːsɪz] [kɔːz] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['bætəd] [ænd; ənd] [wɔːn]

The	erosive	actions	of	these	forces	cause	the	shore	to	be	battered	and	worn
这	侵蚀性的	行动	的	这些	力量	原因	这	支撑	到	是	伤痕累累	和	磨损

[laɪk][ə; eɪ] ['siːˌkoʊst] .

like	a	seacoast	.
喜欢	一个	海岸	.

这些力量的侵蚀作用使海岸线像海蚀一样饱受摧残。

[ðə; ði] [daʊnd] ['meɪp(ə)l] [wɪl] [kən'tɪnjuː] ['lɪvɪŋ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv][ɪts] [ruːt] ['strʌktʃə(r)]

The	downed	maple	will	continue	living	as	long	as	part	of	its	root	structure
这	倒下	枫	将要	继续	活的	作为	长的	作为	部分	的	它是	根	结构

[kæn; kən] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [triː] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['njuːtriənts][ænd; ənd][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ɪts] [liːvz]

can	supply	the	tree	with	water	and	nutrients	and	as	long	as	its	leaves
能	供应	这	树	和	水	和	营养	和	作为	长的	作为	它是	树叶

[kæn; kən] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

can	embrace	the	rays	of	the	sun	.
能	拥抱	这	射线	的	这	太阳	.

只要部分根系还能为树木提供水分和养分，只要树叶还能沐浴阳光，这棵倒下的枫树就能继续存活下去。

In7
In7
In7

7

[jˈiəz] [tuː; tə] [kʌm] , [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [meɪ] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'kʌm] [trʌŋks] [ðəm'selvz] ,

years	to	come	,	the	branches	may	eventually	become	trunks	themselves	,
年	到	来	,	这	分支	可能	最终	变得	树干	他们自己	,

多年以后，这些树枝最终可能会长成树干。

['grəʊɪŋ] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] ['θɪkənɪŋ] ['ɪntuː][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [triːz] [wɪð] [wʌn] ['mæsɪv] [beɪs] . [eit]

growing	upward	and	thickening	into	individual	trees	with	one	massive	base	.	8
生长	向上	和	增稠	进入	个人	树木	和	一	大量的	根据	.	8

向上生长，逐渐长成单棵树，底部统一粗壮。8

[ɪn] ['fiːldz] ,

In	fields	,
在	字段	,

在田野里，

[græs] [ænd; ənd] [smɔːl] [brʌʃ] [suːn] [jiːld] [tuː; tə] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [smɔːl] [triːz] [sʌtʃ] [æz; əz]['suːmæk]

grasses	and	small	brush	soon	yield	to	shrubs	and	small	trees	such	as	sumac
草	和	小的	刷子	很快	屈服	到	灌木	和	小的	树木	这样的	作为	苏玛克

[ænd; ənd] ['hɔːˌθɔːrn] .

and	hawthorne	.
和	山楂	.

草丛和小灌木很快被漆树和山楂等灌木和小乔木所取代。

[ðiːz] [plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]['lɪmɪt][ðə; ði] [lait]

These	plants	are	the	start	of	the	forest	and	begin	to	limit	the	light
这些	植物	是	这	开始	的	这	森林	和	开始	到	限制	这	光

['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] .

striking	the	earth	.
引人注目	这	地球	.

这些植物是森林的起源，它们开始阻挡光线照射到地球表面。

[plɑːnts] [sʌtʃ] [æz; əz]['gəʊld(ə)nrɒd][ænd; ənd] ['rɑːzbəri] [dɪ'pend] [ɒn] [lait] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][sə'vaɪv(ə)l] .

Plants	such	as	goldenrod	and	raspberry	depend	on	light	for	their	survival	.
植物	这样的	作为	金鸡菊	和	覆盆子	依赖	在	光	为了	他们的	生存	.

像金鸡菊和覆盆子这样的植物依靠光照才能生存。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'prest] .

Unable	to	obtain	it	,	they	are	suppressed	.
无法	到	获得	它	,	他们	是	被抑制	.

由于无法获得，他们遭到压制。

(['suːmæk][ænd; ənd] ['hɔːˌθɔːrn])

(	sumac	and	hawthorne	)
(	苏玛克	和	山楂	)

（漆树和山楂）

['hɔːˌθɔːrn] [wɜː(r); wə(r)][reə(r)] [triːz] [ɪn][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv][ə'merɪkə] , [bʌt; bət] [wɪð]

Hawthorne	were	rare	trees	in	the	virgin	forests	of	America	,	but	with
霍桑	是	稀有的	树木	在	这	处女	森林	的	美国	,	但	和

[ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [ɒv; əv]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,

the	clearing	of	forests	,
这	清理	的	森林	,

山楂树在美洲原始森林中曾是稀有树种，但随着森林的砍伐，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['kɒmən] .

they	became	common	.
他们	成为	常见的	.

它们变得很常见。

[tə'deɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['fiːldz] , [ə'lɒŋ] [fens] [rəʊz] [ænd; ənd][ɪn] [smɔːl] ['klʌstəz] ,

Today	they	are	found	in	fields	,	along	fence	rows	and	in	small	clusters	,
今天	他们	是	成立	在	字段	,	沿着	栅栏	行	和	在	小的	集群	,

如今，它们常见于田野里、篱笆旁以及小群落中。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

for	they	are	fond	of	the	sun	.
为了	他们	是	喜爱	的	这	太阳	.

因为他们喜欢太阳。

[ðə; ði] [dens] , ['θɔːni] ['brɑːntʃɪz] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [kraʊn] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlməʊst][ɪm'pregnəb(ə)l] .

The	dense	,	thorny	branches	create	a	crown	which	is	almost	impregnable	.
这	稠密	,	带刺的	分支	创造	一个	王冠	哪个	是	几乎	坚不可摧	.

茂密多刺的枝干形成了一个几乎坚不可摧的树冠。

[ðə; ði] [triːz] [prə'vaɪd] ['eksələnt] ['nestɪŋ] [saɪts][fɔː(r); fə(r)]['meni][kaɪndz][ɒv; əv] ['sɔŋbəːdz] [djuː][tuː; tə]

The	trees	provide	excellent	nesting	sites	for	many	kinds	of	songbirds	due	to
这	树木	提供	出色的	嵌套	网站	为了	许多	种类	的	鸣禽	到期的	到

[ðə; ði] ['eksələnt] [prə'tekʃ(ə)n][ðə; ði] [triːz] [gɪv] [ðeə(r)] ['ɔkjuːpənts] . [eit]

the	excellent	protection	the	trees	give	their	occupants	.	8
这	出色的	保护	这	树木	给	他们的	居住者	.	8

由于树木能为栖息其中的鸟类提供极佳的保护，因此它们为许多种类的鸣禽提供了绝佳的筑巢地点。8

[blækbɜːniːən] ['wɔːblə(r)]

Blackburnian	Warbler
布莱克本	莺

黑喉莺

['ɒrɪndʒ] head9

orange	head9
橙子	head9

橙色头9

[ðɪs] [ded] , [əʊld] ['hɔːˌθɔːrn] [hæz; həz] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ][həʊm][fɔː(r); fə(r)]['meni] ['ænɪmlz] .

This	dead	,	old	hawthorne	has	served	as	a	home	for	many	animals	.
这	死的	,	老的	山楂	有	服务	作为	一个	家	为了	许多	动物	.

这棵枯死的老山楂树曾是许多动物的家园。

['əʊvə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [j'iəz] , [ðə; ði] [tri:] [hæz; həz] [rɔtid] [ænd; ənd][hæz; həz] [bi:n] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]

Over	a	period	of	years	,	the	tree	has	rotted	and	has	been	occupied	by
超过	一个	时期	的	年	,	这	树	有	腐烂的	和	有	到过	占领	经过

['fʌŋgi:] ,

fungi	,
真菌	,

多年来，这棵树已经腐烂，并被真菌侵占。

['kɑ:pəntə(r)][ænts][ænd; ənd] ['bi:t(ə)lz] .

carpenter	ants	and	beetles	.
木匠	蚂蚁	和	甲虫	.

木蚁和木甲虫。

[ðɪs] [dru:] ['hʌŋgri] ['wʊdpekə(r)] [wɪtʃ] [hæv; həv] [tæpt] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði] [tri:] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] [fu:d]

This	drew	hungry	woodpeckers	which	have	tapped	holes	in	the	tree	in	search	of	food
这	画	饥饿的	啄木鸟	哪个	有	轻敲	孔	在	这	树	在	搜索	的	食物

.

:

.

这引来了饥饿的啄木鸟，它们在树上啄出洞来寻找食物。

['grædʒuəli] , [ðə; ði] [tri:] [hæz; həz] [bi:n] ['hɒləʊd] [aʊt] .

Gradually	,	the	tree	has	been	hollowed	out	.
逐步地	,	这	树	有	到过	空心的	出去	.

渐渐地，这棵树被掏空了。

[bɜ˞dz][ænd; ənd] ['tʃɪpˌmʌŋks] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [ju:st] [ðə; ði] [tri:] [fɔ:(r); fə(r)]['haɪdɪŋ][ɔ:(r)] ['nestɪŋ] .

Birds	and	chipmunks	probably	have	used	the	tree	for	hiding	or	nesting	.
鸟类	和	花栗鼠	大概	有	用过的	这	树	为了	隐藏	或者	嵌套	.

鸟类和花栗鼠可能曾利用这棵树来躲藏或筑巢。

[waɪt] - ['brestɪd] nuthatch910

white	-	breasted	nuthatch910
白色的	-	胸部	nuthatch910

白胸鸸910

[wen] [wi:; wi] [stept] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['klʌstə(r)][ɒv; əv] ['ʃrʌbi] [tri:z] ['ɪntu:] [ðɪs] ['klɪərɪŋ] ,

When	we	stepped	out	of	the	shady	cluster	of	shrubby	trees	into	this	clearing	,
什么时候	我们	步	出去	的	这	阴凉	簇	的	灌木	树木	进入	这	清理	,

当我们走出阴凉的灌木丛，来到这片空地时，

[dɪd][ju:; jʊ]['nəʊtɪs][ðə; ði]['dræstɪk] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] ?

did	you	notice	the	drastic	change	in	the	kind	of	vegetation	?
做过	你	注意	这	剧烈	改变	在	这	种类	的	植被	?

你注意到植被种类发生了巨大变化吗?

['rɑ:zbəri] [b'ræmblz] [kraʊd] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['sʌnlaɪt] .

Raspberry	brambles	crowd	each	other	for	sunlight	.
覆盆子	荆棘	人群	每个	其他	为了	阳光	.

树莓丛为了争夺阳光而挤作一团。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['kænəpi][tu:; tə]['lɪmɪt] ['sʌnlaɪt] , [ə; eɪ] ['brʌʃi] ['hæbɪtæt] [ə'baund] .

Where	there	is	no	canopy	to	limit	sunlight	,	a	brushy	habitat	abounds	.
在哪里	那里	是	不	树冠	到	限制	阳光	,	一个	灌木丛	栖息地	很多	.

没有树冠遮挡阳光的地方，灌木丛生。

[ju:; jʊ] [meɪ] [si:] [sʌm; səm]['speʃ(ə)l]['waɪldlaɪf][hɪə(r)] — [bɜ:d] , ['ræbɪt] [ænd; ənd][fɒks] .

You	may	see	some	special	wildlife	here	—	bird	,	rabbit	and	fox	.
你	可能	看	一些	特别的	野生动物	这里	—	鸟	,	兔子	和	狐狸	.

您在这里可能会看到一些特殊的野生动物——鸟类、兔子和狐狸。

cottontail11

cottontail11

cottontail11

棉尾兔11

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['stændɪŋ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ]['kænəpi][ɒv; əv] [waɪt] ['siːdə(r)][ænd; ənd]['pɒplə(r)] .

We	**are**	**now**	**standing**	**under**	**a**	**canopy**	**of**	**white**	**cedar**	**and**	**poplar**	**.**
我们	是	现在	常设	在下面	一个	树冠	的	白色的	雪松	和	白杨	.

我们现在正站在一片白雪松和白杨树的树荫下。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['sæplɪŋz] ['grəʊɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['fɒrɪst] [flɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][m'eɪpəlz][ænd; ənd] ['hikəri] .

The	**young**	**saplings**	**growing**	**on**	**this**	**forest**	**floor**	**are**	**maples**	**and**	**hickories**	**.**
这	年轻的	树苗	生长	在	这	森林	地面	是	枫树	和	山核桃	.

生长在林地地面的幼苗是枫树和山核桃树。

[ðiːz] [jʌŋ] ['hɑːdwʊd] [ɪn'dʒɔɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .

These	**young**	**hardwoods**	**enjoy**	**living**	**in**	**the**	**shade**	**.**
这些	年轻的	硬木	享受	活的	在	这	阴影	.

这些幼小的硬木树喜欢生长在阴凉处。

[ðeə(r)] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌnlaɪt] [ɪz][nɒt] [greɪt] .

Their	**need**	**for**	**sunlight**	**is**	**not**	**great**	**.**
他们的	需要	为了	阳光	是	不是	伟大的	.

它们对阳光的需求并不高。

[ɪ'ventʃuəli] , [ðiːz] ['sæplɪŋz] [wɪl] [ˌaʊt'grəʊ] [ðə; ði]['æspən][ænd; ənd] ['siːdəz] .

Eventually	**,**	**these**	**saplings**	**will**	**outgrow**	**the**	**aspen**	**and**	**cedars**	**.**
最终	,	这些	树苗	将要	不再适合	这	白杨	和	雪松	.

最终，这些幼苗会比白杨和雪松长得更高。

[wen] [ðæt] [deɪ] ['kɒmz] , [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv][m'eɪpəlz][ænd; ənd] ['hikəri] [wɪl] [rɪ'strɪkt] ['sʌnlaɪt]

When	**that**	**day**	**comes**	**,**	**a**	**forest**	**of**	**maples**	**and**	**hickories**	**will**	**restrict**	**sunlight**
什么时候	那	天	来	,	一个	森林	的	枫树	和	山核桃	将要	限制	阳光

[frɒm; frəm][ˌpenə'treɪʃ(ə)n] .

from	**penetration**	**.**
从	渗透	.

当那一天到来时，一片枫树和山核桃树林将阻挡阳光照射进来。

[ðə; ði] ['siːdəz] [ænd; ənd]['æspən] [wɪl] [daɪ] . -

The	**cedars**	**and**	**aspen**	**will**	**die**	**.**	**12**
这	雪松	和	白杨	将要	死	.	-

雪松和白杨将会枯死。[12]

[ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ʃʊgə(r)][m'eɪpəlz][hæv; həv] [lɑːdʒ] [kraʊnz] [wɪtʃ] [ʃeɪd] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['eəriə] .

These	**beautiful**	**sugar**	**maples**	**have**	**large**	**crowns**	**which**	**shade**	**an**	**extensive**	**area**	**.**
这些	美丽的	糖	枫树	有	大的	皇冠	哪个	阴影	一个	广泛的	区域	.

这些美丽的糖枫树树冠宽大，能遮蔽大片区域。

[plɑːnts] [niːd] ['sʌnlaɪt] ['kænɒt] [grəʊ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [triːz] .

Plants	**needing**	**sunlight**	**cannot**	**grow**	**beneath**	**the**	**large**	**trees**	**.**
植物	需要	阳光	不能	生长	下面	这	大的	树木	.

需要阳光的植物无法在大树下生长。

[ðə; ði] ['skelətn] [ɒv; əv] [ded] ['siːdəz] ['demənstreɪt] [ðæt] ['spiːʃiːz] - [ˌɪnə'bɪləti][tuː; tə][get] ['sʌnlaɪt]

The	**skeletons**	**of**	**dead**	**cedars**	**demonstrate**	**that**	**species**	**'**	**inability**	**to**	**get**	**sunlight**
这	骷髅	的	死的	雪松	证明	那	物种	-	无力	到	得到	阳光

[ænd; ənd] [kəm'piːt] [wɪð] [ðə; ði][m'eɪpəlz] .

and	**compete**	**with**	**the**	**maples**	**.**
和	竞争	和	这	枫树	.

死去的雪松的骨架表明该物种无法获得阳光，也无法与枫树竞争。

[ɪn] [ðɪs] ['hæbɪtæt] , [rə'ku:nz] , ['nʌthætʃ] , ['skwirəlz] [ænd; ənd] ['blu:dʒeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmənli] [faʊnd]

In	this	habitat	,	raccoons	,	nuthatches	,	squirrels	and	bluejays	are	commonly	found
在	这	栖息地	,	浣熊	,	鸸	,	松鼠	和	蓝鸟	是	通常	成立

. -

.	10
.	-

在这种栖息地中，浣熊、鸸、松鼠和蓝鸟都很常见。[10]

(['blu:dʒeɪ]) -

(	bluejay	)	13
(	蓝鸟	)	-

（蓝鸟）13

[ðɪs] ['meɪp(ə)l] [tri:] [wɒz; wəz] [tæpt] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts][sæp] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

This	maple	tree	was	tapped	for	its	sap	many	years	ago	.
这	枫	树	曾是	轻敲	为了	它是	树液	许多	年	前	.

这棵枫树多年前就被割取过树液。

[kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði][tæp] [həʊlz] ?

Can	you	see	the	tap	holes	?
能	你	看	这	轻敲	孔	?

你能看到水龙头孔吗?

[ði:z] [həʊlz] [hæv; həv] [bi:n] ['pɑ:ʃəli] [grəʊn] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][hæv; həv] [hi:ld] .

These	holes	have	been	partially	grown	over	and	have	healed	.
这些	孔	有	到过	部分	生长	超过	和	有	已治愈	.

这些洞口部分已被植物覆盖，已经愈合。

(['tæpɪŋ] ['meɪp(ə)l] [tri:] [fɔ:(r); fə(r)][sæp]) -

(	tapping	maple	tree	for	sap	)	14
(	窃听	枫	树	为了	树液	)	-

（从枫树上采集树液）14

[ðɪs] ['eɪnʃənt] ['ʃægbɑ:k] ['hɪkəri] [hæz; həz] ['æktʃuəli] [grəʊn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['rʌstɪd] [bɑ:bd] ['waɪə(r)] [left]

This	ancient	shagbark	hickory	has	actually	grown	around	the	rusted	barbed	wire	left
这	古老的	桧皮	山胡桃木	有	实际上	生长	大约	这	生锈的	带倒刺的	金属丝	左边

[frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [fɑ:m] .

from	the	old	farm	.
从	这	老的	农场	.

这棵古老的山胡桃树实际上是在老农场遗留下来的生锈的铁丝网周围生长起来的。

[kaʊz] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['bɜ:rtənz] farm11

Cows	from	Mr	.	Burton's	farm11
牛	从	先生	.	伯顿的	farm11

伯顿先生农场的奶牛11

['prɒbəbli] ['lɪŋgəd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [tri:] [tu:; tə][faɪnd] [rɪ'li:f] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɒt] [sʌn] .

probably	lingered	beneath	the	tree	to	find	relief	from	the	hot	sun	.
大概	徘徊不去	下面	这	树	到	寻找	宽慰	从	这	热的	太阳	.

可能在树下逗留了一段时间，以躲避炎热的阳光。

[ðɪs] [tri:] [ɪz]['əʊvə(r)] - [j'iəz] [əʊld] .

This	tree	is	over	150	years	old	.
这	树	是	超过	-	年	老的	.

这棵树已有150多年的树龄。

['hɪkəri] [wʊd] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [strɒŋ] ,

Hickory	wood	is	particularly	strong	,
山核桃	木头	是	特别	强的	,

山核桃木特别坚固，

['hevi] [ænd; ənd]['fleksəb(ə)l][ænd; ənd][wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [tuːlz] —
heavy **and** **flexible** **and** **was** **used** **for** **manufacturing** **agricultural** **tools** —
重的 和 灵活的 和 曾是 用过的 为了 制造业 农业 工具 —
[məʊst] ['kɒmənli] [æks]['hænd(ə)lz] ,
most **commonly** **axe** **handles** **,**
最多 通常 斧头 把手 ,

厚重而柔韧，常用于制造农具——最常见的是斧柄。

[ænd; ənd] [spəʊks] [ænd; ənd] [rɪmz] [fɔː(r); fə(r)]['wægən] [wiːlz] .
and **spokes** **and** **rims** **for** **wagon** **wheels** **.**
和 发言人 和 轮辋 为了 车皮 车轮 .

以及马车轮的辐条和轮辋。

['ʃægbɑːk] Hickory15
Shagbark **Hickory15**
桉皮 Hickory15

山核桃15

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At **this** **point** **,**
在 这 观点 ,

在此刻，

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [kən'tɪnjʊɪŋ] ['aɪðə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
you **have** **the** **opportunity** **of** **continuing** **either** **upon** **the** **remainder** **of** **the**
你 有 这 机会 的 继续 任何一个 之上 这 余 的 这
[ɪn'tɜːprətɪv] ['neɪtʃə(r)][treɪl][ɔː(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['siːnɪk] ['haɪkɪŋ] [treɪl] .
interpretive **nature** **trail** **or** **upon** **the** **scenic** **hiking** **trail** **.**
解释性的 自然 踪迹 或者 之上 这 风景优美 远足 踪迹 .

您可以选择继续沿着自然解说步道的剩余部分行走，或者沿着风景优美的徒步小径继续前行。

[ðə; ði] [ʃɔːtə] [ɪn'tɜːprətɪv] [luːp] [tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [kən'teɪnz] ['steɪʃnz] - [θruː]
The **shorter** **interpretive** **loop** **turns** **to** **the** **right** **and** **contains** **stations** **16** **through**
这 较短 解释性的 环形 转弯 到 这 正确的 和 包含 车站 - 通过
- [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['fɒləʊd] [ɒn][ðə; ði][nekst] ['sevrəl] ['peɪdʒɪz] .
19 **which** **may** **be** **followed** **on** **the** **next** **several** **pages** **.**
- 哪个 可能 是 随后 在 这 下一个 一些 页面 .

较短的解说环线向右转弯，包含 16 至 19 号站点，可在接下来的几页中查看。

[ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['siːnɪk] ['haɪkɪŋ] [treɪl] , ['fɒləʊ] [ðə; ði][treɪl]['mɑːrkərz][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]
Should **you** **decide** **upon** **the** **scenic** **hiking** **trail** **,** **follow** **the** **trail** **markers** **to** **your**
应该 你 决定 之上 这 风景优美 远足 踪迹 , 跟随 这 踪迹 标记 到 你的
[left] .
left **.**
左边 .

如果您决定走风景优美的徒步路线，请沿着左侧的路标走。

[ðɪs] [treɪl] [rʌnz] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] ['vistə]
This **trail** **runs** **to** **the** **end** **of** **the** **island** **and** **along** **some** **beautiful** **vistas**
这 踪迹 跑步 到 这 结尾 的 这 岛 和 沿着 一些 美丽的 景色
[ɒv; əv] [leɪk] [ʃæm'pleɪn] .
of **Lake** **Champlain** **.**
的 湖 尚普兰 .

这条步道一直延伸到岛屿的尽头，沿途可以欣赏到尚普兰湖的一些美丽景色。

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][peɪdʒ] - ,
Turning **to** **page** **14** **,**
转弯 到 页 - ,

翻到第14页，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [briːf] [gaɪd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [həʊp] [wɪl] [brɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ['meni]

you	will	find	a	brief	guide	which	we	hope	will	bring	to	your	attention	many
你	将要	寻找	一个	简短的	指导	哪个	我们	希望	将要	带来	到	你的	注意力	许多

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃəz] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [pɑːθ] . -

of	the	interesting	features	along	this	path	.	1216
的	这	有趣的	特征	沿着	这	小路	.	-

您会找到一份简要指南，我们希望它能让您注意到这条路线沿途的许多有趣之处。1216

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnts] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] .

This	is	one	of	the	highest	points	on	the	island	.
这	是	一	的	这	最高	积分	在	这	岛	.

这是岛上的最高点之一。

[lʊk] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] .

Look	around	you	.
看	大约	你	.

环顾四周。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][frɒm; frəm] [fiːld] [tuː; tə] ['bræmbl] ['pætʃɪz] ,

We	have	seen	the	changes	from	field	to	bramble	patches	,
我们	有	已见	这	变化	从	场地	到	荆棘	补丁	,

我们已经看到田野变成了荆棘丛生的地块。

[frɒm; frəm] ['ʃrʌbi] ['klʌstəz] [tuː; tə] [lɑːdʒ] [triːz] ['meɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['fɒrɪst] ['hæbɪtæt] .

from	shrubby	clusters	to	large	trees	making	up	a	forest	habitat	.
从	灌木	集群	到	大的	树木	制作	向上	一个	森林	栖息地	.

从灌木丛到构成森林栖息地的大树。

[ðɪs] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [sək'seʃ(ə)n] , [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] [fiːld] [tuː; tə] ['fɒrɪst] .

This	is	natural	succession	,	the	change	from	field	to	forest	.
这	是	自然的	演替	,	这	改变	从	场地	到	森林	.

这是自然演替，是田野向森林的转变。

[wɪð] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][plɑːnts] ['kɒmz] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ,

With	this	change	of	plants	comes	the	change	of	animals	,
和	这	改变	的	植物	来	这	改变	的	动物	,

随着植物的变化，动物也随之发生变化。

[fɔː(r); fə(r)] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][plɑːnts] [dɪ'pend] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] [fɔːm] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]

for	animals	and	plants	depend	on	each	other	and	form	a	natural
为了	动物	和	植物	依赖	在	每个	其他	和	形式	一个	自然的

[kə'mjuːnəti] .

community	.
社区	.

动物和植物相互依存，构成自然群落。

[ðə; ði] [ˌserə'neɪd] [ɒv; əv]['paɪpɪŋ] [bɜ͡ːdz] , [ðə; ði] ['rɪðmɪk] [weɪvz] [ɒv; əv] [ʃæm'pleɪn] ,

The	serenade	of	piping	birds	,	the	rhythmic	waves	of	Champlain	,
这	小夜曲	的	管道	鸟类	,	这	节奏	波浪	的	尚普兰	,

鸟儿的鸣唱，尚普兰湖有节奏的波浪，

[ðə; ði] ['wɪspərɪŋ] [triːz] — [ðiːz] [saʊndz] ['kænɒt] [help] [bʌt; bət] ['diːpən] ['aʊə(r)] [əˌpriːʃi'eɪʃn]

the	whispering	trees	—	these	sounds	cannot	help	but	deepen	our	appreciation
这	耳语	树木	—	这些	声音	不能	帮助	但	深化	我们的	欣赏

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

and	enjoyment	of	the	forest	.
和	享受	的	这	森林	.

树木的低语——这些声音一定会加深我们对森林的欣赏和喜爱。

[kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] ['piːsfəli] .

Close	your	eyes	and	listen	peacefully	.
关闭	你的	眼睛	和	听	和平地	.

闭上眼睛，静静聆听。

[wʌn] — ['ænjʊəl] , [pə'reniəlz]
1 — annuals , perennials
1 — 一年生植物 , 多年生植物

1—一年生植物、多年生植物

[ˌtuː'tuː] — [ʃrʌbz] , [triːz]
2 — shrubs , trees
2 — 灌木 , 树木

2—灌木、乔木

[θriː] — ['klaɪmæks] forest17
3 — climax forest17
3 — 高潮 forest17

3—顶级森林17

[ðə; ði]['eəriə][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][ɪz][mɔɪst][ænd; ənd] ['mɑːʃi] .
The area before you is moist and marshy .
这 区域 前 你 是 潮湿 和 沼泽地 .

你眼前这片区域潮湿且多沼泽。

[æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][siː] , [plɑːnts] ['grəʊɪŋ] [hɪə(r)]['dɪfə(r)][ə; eɪ][greɪt] [diːl] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɪn]
As you can see , plants growing here differ a great deal from those in
['draɪə(r)] ,
dryer ,
烘干机 ,

正如你所看到的，这里生长的植物与干燥地区生长的植物有很大的不同。

[h'ɪlie] ['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
hillier regions of the island .
希利尔 地区 的 这 岛 .

岛上丘陵地带。

[swiːt] [flæg] ([liːvz] [laɪk]['kætˌteɪlz]) [ɪz][ə; eɪ]['dɒmɪnənt][plɑːnt][hɪə(r)] . -
Sweet Flag (leaves like Cattails) is a dominant plant here . 18
甜的 旗帜 (树叶 喜欢 香蒲) 是 一个 主导的 植物 这里 . -

菖蒲（叶子像香蒲）是这里的主要植物。[18]

[ðɪs] ['gʌli] [wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ]['dreɪnɪdʒ] [dɪtʃ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːʃi] ['medəʊ] .
This pathlike gully was once a drainage ditch leading to the marshy meadow .
这 类路径 沟壑 曾是 一次 一个 引流 沟 领导 到 这 沼泽地 草地 .

这条沟壑曾经是一条通往沼泽草地的排水沟。

[fɔksiz] [hæv; həv] [biːn] ['juːzɪŋ][ðem; ðəm][æz; əz] ['pæsɪdʒweɪz] [wen] ['nævɪgeɪtɪŋ; 'nævəgeɪtɪŋ] [θruː]
Foxes have been using them as passageways when navigating through
[ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [fuːd] . -
the brush in search of food . 13
这 刷子 在 搜索 的 食物 . -

狐狸在灌木丛中觅食时，一直将它们用作通道。13

[red] [fɒks][prɪ'fɜː(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] ['fiːldz] [ɔː(r)][ɪn]['əʊpən] ['kʌntri] .
Red fox prefer to live on the edges of fields or in open country .
红色的 狐狸 更喜欢 到 居住 在 这 边缘 的 字段 或者 在 打开 国家 .

赤狐喜欢生活在田野边缘或开阔的乡村地区。

['medəʊ] [maɪs][ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][wʌn] [fuːd] ['aɪtəm][ɒv; əv][ðə; ði][fɒks] .
Meadow mice are probably the number one food item of the fox .
草地 小鼠 是 大概 这 数字 一 食物 物品 的 这 狐狸 .

田鼠可能是狐狸最重要的食物来源。

[jʌŋ] [fɔksiz] [kən'sju:m] [lɑ:dʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['bi:t(ə)lz] , ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd] ['krɪkɪts] .

Young	foxes	consume	large	numbers	of	beetles	,	grasshoppers	and	crickets	.
年轻的	狐狸	消耗	大的	数字	的	甲虫	,	蚱蜢	和	蟋蟀	.

幼狐会吃掉大量的甲虫、蚱蜢和蟋蟀。

[ðeɪ] [i:t] [ɔ:l] [taɪps] [ɒv; əv] ['beriz] , ['melənz] [ænd; ənd] [kɔ:n] .

They	eat	all	types	of	berries	,	melons	and	corn	.
他们	吃	全部	类型	的	浆果	,	甜瓜	和	玉米	.

它们吃各种浆果、瓜类和玉米。

([red] [fɒks]) -

(	red	fox	)	19
(红色的	狐狸	)	-	

（红狐）19

[ə; eɪ] [ʃrʌb] [ɔ:(r)] [smɔ:l] [tri:] [frɒm; frəm] [faɪv] [tu:; tə] - [fi:t] ,

A	shrub	or	small	tree	from	5	to	20	feet	,
一个	灌木	或者	小的	树	从	5	到	-	脚	,

一种灌木或小乔木，高5至20英尺。

[ðə; ði] ['stæghɔ:n] ['su:mæk] [ɪz] [ə; eɪ] ['prevələnt] [ænd; ənd] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [plɑ:nt] [ɒn] ['bɜ:tn] ['aɪlənd] .

the	staghorn	sumac	is	a	prevalent	and	important	plant	on	Burton	Island	.
这	鹿角	苏玛克	是	一个	流行	和	重要的	植物	在	伯顿	岛	.

鹿角漆树是伯顿岛上一种常见且重要的植物。

[ðə; ði] ['su:mæk] [prə'vaɪdz] [ə; eɪ] [sɔ:s] [ɒv; əv] ['ʃeltə(r)] [ænd; ənd] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] ['ænɪmlz] [hɪə(r)] .

The	sumac	provides	a	source	of	shelter	and	food	for	many	animals	here	.
这	苏玛克	提供	一个	来源	的	庇护所	和	食物	为了	许多	动物	这里	.

漆树为这里的许多动物提供了栖身之所和食物来源。

[ðə; ði] ['stæghɔ:n] [su:mæks] [ʌm'brelə] - [laɪk] ['kænəpi] ['fə:niʃ] [ʃeɪd] [tu:; tə] [bɜ·dz] [ɪn] [ðə; ði] [hɒt] [deɪz]

The	staghorn	sumac's	umbrella	-	like	canopy	furnishes	shade	to	birds	in	the	hot	days
这	鹿角	漆树的	伞	-	喜欢	树冠	提供	阴影	到	鸟类	在	这	热的	天

[ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .

of	summer	.
的	夏天	.

鹿角漆树的伞状树冠在炎热的夏季为鸟类提供阴凉。

[ˌaɪ 'ti:] [sɜ:rvz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['refju:dʒ] ['djʊərɪŋ] [reɪn] [stɔ:rmz] .

It	serves	as	a	refuge	during	rain	storms	.
它	服务	作为	一个	避难所	期间	雨	暴风雨	.

它在暴雨期间可以作为避难所。

[bɜ·dz] [kæn; kən] ['i:zəli] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [meɪz] [ɒv; əv] [li:vz] [ænd; ənd] ['brɑ:ntʃɪz] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv]

Birds	can	easily	disappear	in	the	maze	of	leaves	and	branches	in	time	of
鸟类	能	容易地	消失	在	这	迷宫	的	树叶	和	分支	在	时间	的

['deɪndʒə(r)] .

danger	.
危险	.

遇到危险时，鸟儿很容易消失在茂密的树叶和树枝中。

[ðə; ði] [pɪŋk] ['beri] - [laɪk] ['klʌstəz] [ɒv; əv] ['blɔsəmz] ['ɒfə(r)] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] [bɜ·dz] .

The	pink	berry	-	like	clusters	of	blossoms	offer	food	for	birds	.
这	粉色的	浆果	-	喜欢	集群	的	花朵	提供	食物	为了	鸟类	.

粉红色的浆果状花朵簇为鸟类提供了食物。

['leɪtə(r)] ,

Later	,
之后	,

之后，

[ðə; ði] [fruːts] [bɪˈkʌm] [draɪ][ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [pəˈsɪst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)][ɔː(r)][səʊ] [prəˈvaɪdɪŋ]

the	fruits	become	dry	and	they	may	persist	for	a	year	or	so	providing
这	水果	变得	干燥	和	他们	可能	坚持	为了	一个	年	或者	所以	提供

[æn; ən] [ɪˈmɜːdʒənsi] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈskwirəlz] [ænd; ənd] [bɜ꞉dz] .

an	emergency	food	for	squirrels	and	birds	.
一个	紧急情况	食物	为了	松鼠	和	鸟类	.

果实会变干，可以保存一年左右，为松鼠和鸟类提供应急食物。

[ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd] [ˈkɒtnteɪl] [ˈræbɪt] [faɪnd][ðə; ði] [twɪgz] [ænd; ənd] [bɑːk] [ə; eɪ][məʊst][əkˈseptəb(ə)l]

The	deer	and	cottontail	rabbit	find	the	twigs	and	bark	a	most	acceptable
这	鹿	和	棉尾兔	兔子	寻找	这	树枝	和	吠	一个	最多	可接受

[miːl] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] .

meal	during	the	winter	.
一顿饭	期间	这	冬天	.

鹿和棉尾兔在冬天把树枝和树皮当作非常美味的食物。

[ɪn][ˈfɔːmə(r)] [jˈiəz] , [ðə; ði][ˈsuːmæk][wɒz; wəz][ˈɒf(ə)n] [juːst] for14

In	former	years	,	the	sumac	was	often	used	for14
在	以前的	年	,	这	苏玛克	曾是	经常	用过的	for14

过去，漆树经常被用于14

[ˈtænɪŋ] [faɪn] [ˈleðəz] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [daɪ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [haɪ] [ˈkɒntent][ɒv; əv] [ˈtænɪk]

tanning	fine	leathers	and	as	a	dye	because	of	high	content	of	tannic
晒黑	美好的	皮革	和	作为	一个	染料	因为	的	高的	内容	的	单宁酸

[ˈæsɪd] .

acid	.
酸	.

由于鞣酸含量高，可用于鞣制优质皮革和作为染料。

[ˈstæghɔːn] [ˈsuːmæk]

Staghorn	Sumac
鹿角	苏玛克

鹿角漆树

[ˈhaɪkɪŋ] [treɪl]

Hiking	Trail
远足	踪迹

徒步路线

[ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [ʃɔːtə] [ɪnˈtɜːprətɪv] [treɪl] , [ðɪs] [ˈsiːnɪk] [ˈhaɪkɪŋ] [treɪl] [hæz; həz] [biːn] [left] [ˈrelətɪvli]

Unlike	the	shorter	interpretive	trail	,	this	scenic	hiking	trail	has	been	left	relatively
与此不同	这	较短	解释性的	踪迹	,	这	风景优美	远足	踪迹	有	到过	左边	相对地

[ˌʌndɪˈstɜːbd] [baɪ][ˈhjuːmən] [ˈɪnfluəns] .

undisturbed	by	human	influence	.
未受干扰	经过	人类	影响	.

与较短的解说步道不同，这条风景优美的徒步小径相对来说没有受到人类活动的影响。

[məʊst][ɒv; əv][ˌjuː ˈes][hæv; həv][səʊ] [fjuː] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [tuː; tə][bɪˈhəʊld][ˈneɪtʃə(r)] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði]

Most	of	us	have	so	few	opportunities	to	behold	nature	without	the
最多	的	我们	有	所以	很少	机会	到	看哪	自然	没有	这

[kənˈtraivəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbɪzi] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [ðæt] [hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [ˈmɪnɪmaɪz]

contrivances	of	a	busy	civilization	that	here	we	have	attempted	to	minimize
诡计	的	一个	忙碌的	文明	那	这里	我们	有	尝试过	到	最小化

[saɪnz] ,

signs	,
标志	,

我们大多数人很少有机会在没有繁忙文明的干扰下欣赏大自然，因此我们在这里尽量减少了各种痕迹。

[ˈreɪlz][ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l][ˈhaɪkɪŋ] [eɪdz] .

rails	and	other	artificial	hiking	aides	.
铁轨	和	其他	人造的	远足	助手	.

铁轨和其他人工徒步辅助设施。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)][ɪn'klu:dɪd][æz; əz][ə; eɪ] [bri:f] [gaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [treɪl] .

Therefore	**,**	**the**	**following**	**pages**	**are**	**included**	**as**	**a**	**brief**	**guide**	**for**	**this**	**trail**	**.**
所以	,	这	下列的	页面	是	包括	作为	一个	简短的	指导	为了	这	踪迹	.

因此，以下页面作为此徒步路线的简要指南。

['wɔ:kɪŋ] [θru:] [ðɪs] [fi:ld] , [ju:; jʊ] [meɪ] [si:] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [kə'neəri] - [laɪk][bɜ:d] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['jeləʊ]

Walking	**through**	**this**	**field**	**,**	**you**	**may**	**see**	**a**	**yellow**	**canary**	**-**	**like**	**bird**	**called**	**the**	**yellow**
步行	通过	这	场地	,	你	可能	看	一个	黄色的	金丝雀	-	喜欢	鸟	称为	这	黄色的

['wɔ:blə(r)] .

warbler	**.**
莺	.

漫步在这片田野中，你可能会看到一种像金丝雀一样的黄色鸟类，它叫做黄莺。

[ðə; ði] [meɪl] ['wɔ:blə(r)][ɪz] ['brɪliəntli] [mɑ:kt] . . .

The	**male**	**warbler**	**is**	**brilliantly**	**marked**	**. . .**
这	男性	莺	是	精彩	标记	. . .

雄性莺鸟的羽毛色彩鲜艳夺目.....

[ɪts] ['jeləʊ] ['bɒdi] [wɪð] [straɪpt] [red] [brest] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] [æz; əz][ðə; ði][bɜ:d] [dɑ:ts]

its	**yellow**	**body**	**with**	**striped**	**red**	**breast**	**is**	**like**	**a**	**flash**	**of**	**sunlight**	**as**	**the**	**bird**	**darts**
它是	黄色的	身体	和	有条纹的	红色的	胸部	是	喜欢	一个	闪光	的	阳光	作为	这	鸟	飞镖

[ɪn][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['gri:nəri] .

in	**and**	**out**	**of**	**the**	**greenery**	**.**
在	和	出去	的	这	绿植	.

它黄色的身体，配上条纹状的红色胸脯，就像一道阳光，在绿叶间穿梭飞翔。

['jeləʊ] warbler15

yellow	**warbler15**
黄色的	warbler15

黄莺15

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊvə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wɔ:blə(r)] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

There	**are**	**over**	**one**	**hundred**	**different**	**kinds**	**of**	**warblers**	**in**	**the**	**United**	**States**
那里	是	超过	一	百	不同的	种类	的	莺类	在	这	团结的	各州

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][fɔ:(r)][tu:; tə][sɪks] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] .

and	**they**	**are**	**all**	**four**	**to**	**six**	**inches**	**long**	**.**
和	他们	是	全部	四	到	六	英寸	长的	.

美国有超过一百种不同的莺类，它们的体长都在四到六英寸之间。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] [və'raɪəti][ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪliəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌlərɪŋ] ,

Because	**of**	**their**	**great**	**variety**	**and**	**the**	**brilliance**	**of**	**their**	**coloring**	**,**
因为	的	他们的	伟大的	种类	和	这	辉煌	的	他们的	染色	,

因为它们种类繁多，色彩绚丽，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [kɔ:ld] [ðə; ði] “ ['bʌtəflaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜ:d] [wɜ:ld] .

they	**have**	**been**	**called**	**the**	**“**	**butterflies**	**of**	**the**	**bird**	**world**	**.**
他们	有	到过	称为	这	“	蝴蝶	的	这	鸟	世界	.

它们被称为“鸟类中的蝴蝶”。

” [baɪ] [naʊ] , [ju:; jʊ][hæv; həv] ['prɒbəbli] [si:n] [ðə; ði] [red] - [wɪŋd] ['blækbɜ:d] .

”	**By**	**now**	**,**	**you**	**have**	**probably**	**seen**	**the**	**red**	**-**	**winged**	**blackbirds**	**.**
”	经过	现在	,	你	有	大概	已见	这	红色的	-	有翅膀的	黑鸟	.

“到目前为止，你可能已经见过红翅黑鹂了。”

[ði:z] [bɜ˞dz][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] ['kɒmənli] [ɒn] ['bɜ:tn] ['aɪlənd] .

These	**birds**	**are**	**found**	**commonly**	**on**	**Burton**	**Island**	**.**
这些	鸟类	是	成立	通常	在	伯顿	岛	.

这些鸟类在伯顿岛上很常见。

[red] - [wɪŋz] [lʌv] ['mɑ:rʃəz] [ænd; ənd][wet] ['fi:ldz] .

Red	**-**	**wings**	**love**	**marshes**	**and**	**wet**	**fields**	**.**
红色的	-	翅膀	爱	沼泽	和	湿的	字段	.

红翅鸫喜欢沼泽和湿地。

[ðeɪ] [meɪk] [ðeə(r)] [nest] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [baɪ] [riːdz] , [græs]

They	make	their	nest	close	to	the	ground	where	it	is	hidden	by	reeds	,	grasses
他们	制作	他们的	巢	关闭	到	这	地面	在哪里	它	是	隐	经过	芦苇	,	草

[ænd; ənd] [ʃrʌbz] .

and	shrubs	.
和	灌木	.

它们把巢筑在靠近地面的地方，用芦苇、草和灌木丛遮蔽起来。

[ðə; ði] [bɜːdz] [wɪl] [sɪt] [ɒn] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [smɔːl] [triːz] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ɪnˈtentli] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɔːk] [baɪ]

The	birds	will	sit	on	branches	of	small	trees	and	watch	intently	as	you	walk	by
这	鸟类	将要	坐	在	分支	的	小的	树木	和	手表	专注地	作为	你	走	经过

.

:

.

鸟儿会栖息在小树的枝头，专注地看着你走过。

[ðə; ði] [red] - [wɪŋz] [kɔːl] [aʊt] [ˈmeni] [ˈɪntrəstɪŋ] [saʊndz] , [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈrɑːspi] “ [ˈəʊkə] - [fliːk] ,

The	red	-	wings	call	out	many	interesting	sounds	,	from	a	raspy	“	oka	-	fleek	,
这	红色的	-	翅膀	称呼	出去	许多	有趣的	声音	,	从	一个	沙哑	“	奥卡	-	完美	,

[ˈəʊkə] - [fliːk] ” [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈwɔːnɪŋ] “ [tʃʌk] , [tʃʌk] .

oka	-	fleek	”	to	a	warning	“	chuk	,	chuk	.
奥卡	-	完美	”	到	一个	警告	“	楚克	,	楚克	.

红翅鹎会发出许多有趣的叫声，从沙哑的“oka-fleek, oka-fleek”到警告的“chuk, chuk”。

” [ðə; ði] [blæk] [bɜːdz] , [wɪð] [ðeə(r)] [ˈfaɪəri] [ˈʃəʊldəz] , [let] [ˌjuː ˈes] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)]

”	The	black	birds	,	with	their	fiery	shoulders	,	let	us	know	that	we	are
”	这	黑色的	鸟类	,	和	他们的	火热	肩膀	,	让	我们	知道	那	我们	是

[ˈtrespəsɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [ˈterətri] .

trespassing	on	their	territory	.
擅闯私人领地	在	他们的	领土	.

“这些黑鸟，有着火红色的肩膀，告诉我们，我们正在侵入它们的领地。”

([red] - [wɪŋd] [ˈblækbɜːd]) -

(	red	-	winged	blackbird	)	16
(	红色的	-	有翅膀的	黑鸟	)	-

（红翅黑鹂）16

[æz; əz] [juː; jʊ] [ˈentə(r)] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [ɒv; əv] [jʌŋ] [elmz] , [juː; jʊ] [wɪl] [ˈnəʊtɪs] [haʊ] [ðə; ði] [ˈætməsfɪə(r)]

As	you	enter	the	forest	of	young	elms	,	you	will	notice	how	the	atmosphere
作为	你	进入	这	森林	的	年轻的	榆树	,	你	将要	注意	如何	这	气氛

[ˈtʃeɪndʒɪz] .

changes	.
变化	.

当你进入这片榆树幼林时，你会注意到气氛发生了变化。

[lait] [ɪz] [dɪm] .

Light	is	dim	.
光	是	暗淡	.

光线昏暗。

[ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈsʌnlaɪt] [ɪz] [ˈɒbviəs] ,

The	importance	of	sunlight	is	obvious	,
这	重要性	的	阳光	是	明显的	,

阳光的重要性显而易见。

[fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [plɑːnts] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ˈgrəʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [flɔː(r)] .

for	no	plants	are	to	be	found	growing	on	the	forest	floor	.
为了	不	植物	是	到	是	成立	生长	在	这	森林	地面	.

因为森林地面上没有植物生长。

['sɪksti][jɑːrdz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði][elm] ['fɒrɪst] ,

Sixty	**yards**	**beyond**	**the**	**entrance**	**to**	**the**	**elm**	**forest**	**,**
六十	码	超过	这	入口	到	这	榆树	森林	,

穿过榆树林入口六十码，

[ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [grəʊθ] [ɒv; əv] [jʌŋ] [plɑːnts] [riːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌnlaɪt] .

a	**circular**	**growth**	**of**	**young**	**plants**	**reach**	**for**	**sunlight**	**.**
一个	圆	生长	的	年轻的	植物	抵达	为了	阳光	.

一簇簇幼苗努力向着阳光生长。

[æn; ən]['əʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði]['fɒrɪst]['kænəpi] [ə'laʊz] [ðiːz] [plɑːnts][tuː; tə][lɪv; laɪv] .

An	**opening**	**in**	**the**	**forest**	**canopy**	**allows**	**these**	**plants**	**to**	**live**	**.**
一个	开幕	在	这	森林	树冠	允许	这些	植物	到	居住	.

森林树冠的空隙使这些植物得以生存。

[ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][də'rekt] ['sʌnlaɪt] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grəʊɪŋ]

The	**area**	**of**	**direct**	**sunlight**	**is**	**shown**	**by**	**the**	**size**	**and**	**shape**	**of**	**the**	**growing**
这	区域	的	直接的	阳光	是	所示	经过	这	尺寸	和	形状	的	这	生长

[ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] .

vegetation	**.**
植被	.

植被的生长大小和形状可以反映出阳光直射的区域。

[ðiːz] ['oʊpənɪŋz] [prə'vaɪd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['braʊzɪŋ] ['ænɪmlz] [sʌtʃ] [æz; əz][dɪə(r)] .

These	**openings**	**provide**	**food**	**for**	**browsing**	**animals**	**such**	**as**	**deer**	**.**
这些	开口	提供	食物	为了	浏览	动物	这样的	作为	鹿	.

这些空地为鹿等食草动物提供了食物。

([dɪə(r)])

(	**deer**	**)**
(	鹿	)

（鹿）

[lʊk] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] , ['ɔːlməʊst] ['plæntləs] [flɔː(r)] ,

Look	**upon**	**the**	**shady**	**,**	**almost**	**plantless**	**floor**	**,**
看	之上	这	阴凉	,	几乎	无植物	地面	,

看看这片阴暗、几乎没有植物的地面，

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] ['mʌʃrʊmz] [ænd; ənd]['ɪndiən] [paɪps] ['pɒpɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [ded] [liːvz] .

you	**may**	**see**	**mushrooms**	**and**	**indian**	**pipes**	**popping**	**up**	**through**	**the**	**dead**	**leaves**	**.**
你	可能	看	蘑菇	和	印度	管道	爆米花	向上	通过	这	死的	树叶	.

你可能会看到蘑菇和水烟壶从枯叶中冒出来。

[ˌʌn'laɪk] [griːn] [plɑːnts] [wɪtʃ] [niːd] ['sʌnlaɪt] [tuː; tə][ˌmænju'fæktʃə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [fuːd] ,

Unlike	**green**	**plants**	**which**	**need**	**sunlight**	**to**	**manufacture**	**their**	**own**	**food**	**,**
与此不同	绿色的	植物	哪个	需要	阳光	到	生产	他们的	自己的	食物	,

与需要阳光来制造自身食物的绿色植物不同，

[ðiːz] ['sæprəʊfaɪts] [əb'teɪn] [fuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] [plɑːnts] [ðeɪ] [grəʊ] [ɒn] .

these	**saprophytes**	**obtain**	**food**	**from**	**the**	**dead**	**plants**	**they**	**grow**	**on**	**.**
这些	腐生菌	获得	食物	从	这	死的	植物	他们	生长	在	.

这些腐生生物从它们所寄生的死亡植物中获取养分。

[sʌm; səm] ['mʌʃrʊmz] [grəʊ] [ə'pɒn] ['fɔːlən] [lɒgz] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz] .

Some	**mushrooms**	**grow**	**upon**	**fallen**	**logs**	**and**	**branches**	**.**
一些	蘑菇	生长	之上	倒下	日志	和	分支	.

有些蘑菇生长在倒下的树干和树枝上。

[sʌm; səm] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl]['juːzɪŋ][ðə; ði] [ded] [plɑːnt]['mætə(r)][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

Some	**grow**	**in**	**the**	**soil**	**using**	**the**	**dead**	**plant**	**matter**	**there**	**for**	**food**	**.**
一些	生长	在	这	土壤	使用	这	死的	植物	事情	那里	为了	食物	.

有些植物生长在土壤中，以土壤中枯死的植物残骸为养分。

['ɪndiən] [paɪps] [ɑ:(r); ə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fju:] ['flaʊərɪŋ] [plɑ:nts] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['sæprəʊfaɪts] . -

Indian	**pipes**	**are**	**one**	**of**	**the**	**few**	**flowering**	**plants**	**that**	**are**	**saprophytes**	**.**	**17**
印度	管道	是	一	的	这	很少	开花	植物	那	是	腐生菌	.	-

印度烟斗是少数几种腐生开花植物之一。[17]

['ɪndiən] [paɪps] [ænd; ənd] ['mʌʃrʊmz]

Indian	**Pipes**	**and**	**mushrooms**
印度	管道	和	蘑菇

印度烟斗和蘑菇

[æz; əz] [ju:; jʊ] [kən'tɪnju:] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] ,

As	**you**	**continue**	**along**	**the**	**trail**	**,**
作为	你	继续	沿着	这	踪迹	,

沿着小路继续前行，

[ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] ['əʊpən] [fɔ:(r); fə(r)] [vaɪnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ræpt] [ðəm'selvz] [ə'raʊnd] [tɔ:l]

keep	**your**	**eyes**	**open**	**for**	**vines**	**which**	**have**	**wrapped**	**themselves**	**around**	**tall**
保持	你的	眼睛	打开	为了	藤蔓	哪个	有	包装	他们自己	大约	高的

[tri:z] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [sʌn] .

trees	**to**	**reach**	**the**	**sun**	**.**
树木	到	抵达	这	太阳	.

睁大眼睛，看看那些缠绕在高大树木上以获取阳光的藤蔓。

[ðɪs] [ˌædæp'teɪʃn] [ə'laʊz] [ə; eɪ] [gri:n] [plɑ:nt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ru:tɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑ:knəs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

This	**adaptation**	**allows**	**a**	**green**	**plant**	**to**	**be**	**rooted**	**in**	**the**	**darkness**	**of**	**the**
这	适应	允许	一个	绿色的	植物	到	是	根	在	这	黑暗	的	这

['fɒrɪst] ,

forest	**,**
森林	,

这种适应能力使得绿色植物能够在森林的黑暗环境中扎根。

[bʌt; bət] [tu:; tə] [grəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌni] ['ʌpə(r)] ['ri:tʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ['kænəpi] .

but	**to**	**grow**	**in**	**the**	**sunny**	**upper**	**reaches**	**of**	**the**	**forest**	**canopy**	**.**
但	到	生长	在	这	阳光明媚	上	到达	的	这	森林	树冠	.

但是，它却生长在阳光充足的森林树冠上层。

[ðɪs] [vaɪn] [ɪz] [kɔ:ld] [ˌbɪtə'swi:t] (['naɪtʃeɪd]) .

This	**vine**	**is**	**called**	**bittersweet**	**(**	**nightshade**	**)**	**.**
这	藤	是	称为	苦乐参半	(	茄科植物	)	.

这种藤蔓植物叫做苦甜草（茄科植物）。

[ˌbɪtə'swi:t] (['naɪtʃeɪd])

Bittersweet	**(**	**Nightshade**	**)**
苦乐参半	(	茄科植物	)

苦甜茄（茄科植物）

[ə; eɪ] [stəʊn] [fens] [rʌnz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [treɪl] .

A	**stone**	**fence**	**runs**	**across**	**the**	**trail**	**.**
一个	石头	栅栏	跑步	穿过	这	踪迹	.

小路中间有一道石墙。

[ðɪs] [əʊld] [fens] [wʌns] [rɪ'strɪktɪd] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ʃi:p] on18

This	**old**	**fence**	**once**	**restricted**	**the**	**range**	**of**	**sheep**	**on18**
这	老的	栅栏	一次	受限制的	这	范围	的	羊	on18

这道旧围栏曾经限制了18号羊的活动范围。

[ðə; ði] ['aɪlənd] .

the	**island**	**.**
这	岛	.

岛屿。

[blʌd] , [swet] , [tɪəz] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['aʊəz] [mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] ['ɪntuː]['paɪlɪŋ] [ðiːz] [stəʊnz] ,

Blood	**,**	**sweat**	**,**	**tears**	**and**	**long**	**hours**	**must**	**have**	**gone**	**into**	**piling**	**these**	**stones**	**,**
血	,	汗	,	眼泪	和	长的	小时	必须	有	已消失	进入	桩	这些	石头	,

堆砌这些石头一定倾注了无数的鲜血、汗水、泪水和漫长的时间。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [fens] [rʌnz] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)]['aɪlənd] .

for	**the**	**fence**	**runs**	**across**	**the**	**entire**	**island**	**.**
为了	这	栅栏	跑步	穿过	这	全部的	岛	.

因为围栏横跨整个岛屿。

(['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [stəʊn] [fens])

(	**building**	**a**	**stone**	**fence**	**)**
(	建筑	一个	石头	栅栏	)

（建造石墙）

[æn; ən][əʊld] , [ded] [triː] [stændz][baɪ][ðə; ðɪ] [wɔːl] .

An	**old**	**,**	**dead**	**tree**	**stands**	**by**	**the**	**wall**	**.**
一个	老的	,	死的	树	站立	经过	这	墙	.

墙边矗立着一棵枯死的老树。

[ðɪs] [triː] [ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['ɒfəz] ['ʃeltə(r)] [tuː; tə] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['ɪnsekts][ænd; ənd]

This	**tree**	**is**	**important**	**for**	**it**	**offers**	**shelter**	**to**	**thousands**	**of**	**insects**	**and**
这	树	是	重要的	为了	它	优惠	庇护所	到	数千	的	昆虫	和

[prə'vaɪdz] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌŋgri] [bɜːdz] .

provides	**a**	**source**	**of**	**food**	**for**	**hungry**	**birds**	**.**
提供	一个	来源	的	食物	为了	饥饿的	鸟类	.

这棵树很重要，因为它为成千上万的昆虫提供了庇护所，并为饥饿的鸟类提供了食物来源。

[ðə; ðɪ] [ʃelf] ['fʌŋgiː] ['grəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [triː] ['ekstrækt; ɪk'strækt]['njuːtriənts][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [dɪ'keɪɪŋ]

The	**shelf**	**fungi**	**growing**	**on**	**the**	**tree**	**extract**	**nutrients**	**from**	**the**	**decaying**
这	架子	真菌	生长	在	这	树	提炼	营养	从	这	腐烂的

[wʊd] .

wood	**.**
木头	.

生长在树上的层孔菌从腐烂的木材中吸收养分。

[æz; əz][juː; jʊ] [wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] ['leɪkˌʃɔː] , [lʊk] [æt; ət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['lɑːdʒə(r)] [triːz]

As	**you**	**walk**	**along**	**the**	**lakeshore**	**,**	**look**	**at**	**some**	**of**	**the**	**larger**	**trees**
作为	你	走	沿着	这	湖岸	,	看	在	一些	的	这	更大的	树木

['grəʊɪŋ] [ðeə(r)] .

growing	**there**	**.**
生长	那里	.

沿着湖岸漫步时，可以看看那里生长的一些大树。

[tuː] ['kɒmən] [triːz] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ɑː(r); ə(r)] ['bæsˌwʊd] [ænd; ənd] [red] [əʊk] .

Two	**common**	**trees**	**you**	**will**	**see**	**are**	**basswood**	**and**	**red**	**oak**	**.**
二	常见的	树木	你	将要	看	是	椴木	和	红色的	橡木	.

常见的两种树是椴树和红橡树。

['bæsˌwʊd]

Basswood
椴木

椴木

[red] Oak19

Red	**Oak19**
红色的	Oak19

红橡树19

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['bæs,wʊd] [grəuz] - - - [fiːt] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] - [θriː] [fiːt] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)]

The	American	Basswood	grows	70	-	80	feet	in	height	and	2	-	3	feet	in	diameter
这	美国人	椴木	生长	-	-	-	脚	在	高度	和	2	-	3	脚	在	直径

.

:

.

美国椴树可长到 70-80 英尺高，直径 2-3 英尺。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['væljuəb(ə)l]['tɪmbə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][pɹədj'uːsɪz] ,

In	addition	to	the	valuable	timber	which	it	produces	,
在	添加	到	这	有价值的	木材	哪个	它	产	,

除了出产的珍贵木材外，

[ðə; ði] ['bæs,wʊd] [ɪz] ['haɪli] [praɪzd] [ɪn]['sɜːt(ə)n][ləu'kælitiz][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['hʌni] .

the	basswood	is	highly	prized	in	certain	localities	for	its	honey	.
这	椴木	是	高度	珍贵的	在	肯定	地方	为了	它是	蜂蜜	.

在某些地区，椴树因其蜂蜜而备受推崇。

[ðə; ði]['ɪrə,kwɔɪ; 'ɪrə,kwɔɪz]['ɪndiənz] [meɪd] [rəʊp][frɒm; frəm][ðə; ði][bɑːk][baɪ] ['səʊkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['wɔːtə(r)]

The	Iroquois	Indians	made	rope	from	the	bark	by	soaking	it	in	water
这	易洛魁人	印度人	制成	绳索	从	这	吠	经过	浸泡	它	在	水

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [wiːks] [ɔː(r)] [mʌnθs] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ˌnɑn'faɪbrəs] ['pɔːʃənz] [tuː; tə][rɒt] .

for	several	weeks	or	months	to	allow	the	nonfibrous	portions	to	rot	.
为了	一些	周	或者	几个月	到	允许	这	无纤维	部分	到	腐烂	.

易洛魁印第安人将树皮浸泡在水中数周或数月，使非纤维部分腐烂，以此制作绳索。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['twɪstɪd] ['ɪntuː][dɪ'zaɪəd] [kɔːdz] .

Then	it	was	twisted	into	desired	cords	.
然后	它	曾是	扭曲	进入	想要的	绳索	.

然后将其拧成所需的绳索。

[ðə; ði] ['nɔːðən] [red] [əʊk][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][əʊks] , [ə'keɪʒnəli] - [fiːt] [haɪ] .

The	northern	red	oak	is	one	of	the	largest	oaks	,	occasionally	125	feet	high	.
这	北方	红色的	橡木	是	一	的	这	最大	橡树	,	偶尔	-	脚	高的	.

北方红橡树是最大的橡树之一，有时高达 125 英尺。

[ɪts] [kləʊz] - [greɪnd] , ['redɪʃ] - [braʊn] [wʊd] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]

Its	close	-	grained	,	reddish	-	brown	wood	is	regarded	as	one	of	the	most	important
它是	关闭	-	颗粒状	,	微红	-	棕色的	木头	是	认为	作为	一	的	这	最多	重要的

[ɒv; əv][ðə; ði] [red] [əʊk]['fæməli] .

of	the	red	oak	family	.
的	这	红色的	橡木	家庭	.

其纹理细密、呈红棕色的木材被认为是红橡树家族中最重要的木材之一。

[æz; əz][juː; jʊ][haɪk][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [bləʊn] [daʊn] [triːz] .

As	you	hike	you	will	see	blown	down	trees	.
作为	你	远足	你	将要	看	吹	向下	树木	.

徒步旅行时，你会看到倒下的树木。

[ðiːz] ['rɒtɪŋ] [triːz] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] [weɪsts] ['nʌθɪŋ] .

These	rotting	trees	show	us	that	nature	wastes	nothing	.
这些	腐烂	树木	展示	我们	那	自然	废物	没有什么	.

这些腐烂的树木告诉我们，大自然不会浪费任何东西。

['fʌŋgiː] , [bæk'tɪəriə] , ['ɪnsekts][ænd; ənd] ['weðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] [ðiːz] ['bləudaun] .

Fungi	,	bacteria	,	insects	and	weather	are	helping	to	decay	these	blowdowns	.
真菌	,	细菌	,	昆虫	和	天气	是	帮助	到	衰变	这些	倒伏	.

真菌、细菌、昆虫和天气都在加速这些倒木的腐烂。

[ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] ['hjuːməs][ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][sɔɪl]['fɜːtəlaɪzə(r)] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] ['grəʊɪŋ] [plɑːnts] .

The	resulting	humus	is	a	natural	soil	fertilizer	readily	available	to	growing	plants	.
这	结果	腐殖质	是	一个	自然的	土壤	肥料	容易	可用的	到	生长	植物	.

由此产生的腐殖质是一种天然土壤肥料，可供植物生长吸收利用。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑ:st][aɪs][eɪdʒ] ,
During the last ice age ,
期间 这 最后的 冰 年龄 ,

在上一次冰河时期，

[ə; eɪ][hju:dʒ]['bɒdi][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] [kɔ:ld] [leɪk] [və'mɒnt] [spred] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gri:n] ['maʊntənz]
a huge body of water called Lake Vermont spread from the Green Mountains
一个 巨大的 身体 的 水 称为 湖 佛蒙特 传播 从 这 绿色的 山脉
[tu:; tə][ðə; ði] [ˌædɪ'rɑndæks] [ænd; ənd][frɒm; frəm]['kænədə][tu:; tə] ['rʌtlənd] ,
to the Adirondacks and from Canada to Rutland ,
到 这 阿迪朗达克山脉 和 从 加拿大 到 拉特兰 ,

一个名为佛蒙特湖的巨大水体，从绿山山脉延伸到阿迪朗达克山脉，从加拿大延伸到拉特兰。

[və'mɒnt] .
Vermont .
佛蒙特 .

佛蒙特。

[mʌd] [ænd; ənd] [stəʊnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [hæv; həv] [bi:n] [kəm'prest] [fɔ:(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
Mud and stones from the lake have been compressed for thousands of
泥 和 石头 从 这 湖 有 到过 压缩 为了 数千 的
[j'iəz] [sɪns] ,
years since ,
年 自从 ,

湖中的泥沙和石块经过数千年的挤压，如今依然存在。

['fɔ:mɪŋ] [greɪt] [rɒk] [bedz] .
forming great rock beds .
成型 伟大的 岩石 床 .

形成巨大的岩床。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['ʃɔ:laɪn] [ɒv; əv] ['bɜ:tn] ['aɪlənd] , [ʃi:ts] [ɒv; əv] [rɒk] [ænd; ənd] [flæt] [stəʊnz] [ɑ:(r); ə(r)]
Along the shoreline of Burton Island , sheets of rock and flat stones are
沿着 这 海岸线 的 伯顿 岛 , 纸张 的 岩石 和 平坦的 石头 是
['nju:mərəs] .
numerous .
很多的 .

伯顿岛的海岸线上遍布着成片的岩石和扁平的石头。

[wʌns] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [ænd; ənd] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [leɪk] [və'mɒnt] ,
Once the shore and bottom of Lake Vermont ,
一次 这 支撑 和 底部 的 湖 佛蒙特 ,

曾经是佛蒙特湖的岸边和湖底，

[ði:z] [hju:dʒ][bedz][ɒv; əv] [ʃeɪl] [ænd; ənd]['sændstəʊn][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ɪ'rəʊdɪŋ] .
these huge beds of shale and sandstone are now eroding .
这些 巨大的 床 的 页岩 和 砂岩 是 现在 侵蚀 .

这些巨大的页岩和砂岩层现在正在遭受侵蚀。

[ɒn] [ðə; ði] ['sʌðən] [tɪp][ɒv; əv] ['bɜ:tn] ['aɪlənd] , [əʊld][ænd; ənd] [nɑ:ld] ['si:də(r)] [tri:z] [ri:tʃ] [aʊt] .
On the southern tip of Burton Island , old and gnarled cedar trees reach out .
在 这 南部 提示 的 伯顿 岛 , 老的 和 盘根错节的 雪松 树木 抵达 出去 .

在伯顿岛南端，古老而虬曲的雪松树伸展着枝干。

[ðə; ði] [ru:ts] [ɒv; əv] [ði:z] [tri:z] [həʊld][fɜ:m] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'rəʊsɪv] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][wɪnd] , [reɪn]
The roots of these trees hold firm against the erosive action of wind , rain
这 根 的 这些 树木 抓住 公司 反对 这 侵蚀性的 行动 的 风 , 雨
[ænd; ənd][aɪs] . -
and ice . 20
和 冰 . -

这些树的根系能够牢牢抵御风、雨和冰的侵蚀作用。20

['lændskeɪp]
Landscape
景观

景观

['lʊkɪŋ] [aʊt] [tə'wɔːd] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [ðə; ði] [ɪk'spænsɪv] [v'juːz] [brɪŋ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][tuː; tə][maɪnd] .

Looking	**out**	**toward**	**the**	**horizon**	**,**	**the**	**expansive**	**views**	**bring**	**the**	**ocean**	**to**	**mind**	**.**
寻找	出去	朝向	这	地平线	,	这	广阔的	浏览	带来	这	海洋	到	头脑	.

眺望远方，开阔的视野让人联想到大海。

[bɔːl] ['aɪlənd] [stændz] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒægɪd] [piːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌædɪ'rɑndæks] [ænd; ənd]

Ball	**Island**	**stands**	**out**	**in**	**front**	**of**	**the**	**jagged**	**peaks**	**of**	**the**	**Adirondacks**	**and**
球	岛	站立	出去	在	正面	的	这	锯齿状	高峰	的	这	阿迪朗达克山脉	和

[ðə; ði][flæts][ɒv; əv]['sændbɑː(r)] .

the	**flats**	**of**	**Sandbar**	**.**
这	公寓	的	沙洲	.

在阿迪朗达克山脉锯齿状的山峰和沙洲平原的映衬下，鲍尔岛显得格外醒目。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði]['aɪlənds] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] ?

Do	**you**	**know**	**the**	**islands**	**around**	**you**	**?**
做	你	知道	这	岛屿	大约	你	?

你了解你周围的岛屿吗?

[kiː] MAP21
KEY **MAP21**
钥匙 MAP21

图例21

[wiː; wi][æt; ət] ['bɜːtn] ['aɪlənd] [steɪt] [pɑːk] [həʊp] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ðɪs] [ʃɔːt] [haɪk] .

We	**at**	**Burton**	**Island**	**State**	**Park**	**hope**	**you**	**have**	**enjoyed**	**this**	**short**	**hike**	**.**
我们	在	伯顿	岛	状态	公园	希望	你	有	享受	这	短的	远足	.

伯顿岛州立公园希望您喜欢这次短途徒步旅行。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [stɑːt] , [juː; jʊ][kæn; kən] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [pɑːk] [rəʊd] [ɔː(r)] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['haɪkɪŋ]

To	**return**	**to**	**the**	**start**	**,**	**you**	**can**	**follow**	**the**	**park**	**road**	**or**	**follow**	**the**	**hiking**
到	返回	到	这	开始	,	你	能	跟随	这	公园	路	或者	跟随	这	远足

[treɪl] [bæk] .

trail	**back**	**.**
踪迹	后退	.

要返回起点，您可以沿着公园公路返回，也可以沿着徒步小径返回。

[ðɪs] [treɪl] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [və'mɒnt] [steɪt] [p'ɑːks] - ['neɪtʃə(r)] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] ['prəʊgræm] .

This	**trail**	**is**	**part**	**of**	**the**	**Vermont**	**State**	**Parks**	**'**	**Nature**	**Interpretation**	**Program**	**.**
这	踪迹	是	部分	的	这	佛蒙特	状态	公园	-	自然	解释	程序	.

这条步道是佛蒙特州立公园自然解说项目的一部分。

[ðə; ði]['prəʊgræm][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [spɑːk] [ə'weənəs] , [kən'sɜːn] [ænd; ənd][æn; ən] [əˌpriːʃi'eɪʃn]

The	**program**	**is**	**intended**	**to**	**spark**	**awareness**	**,**	**concern**	**and**	**an**	**appreciation**
这	程序	是	故意的	到	火花	意识	,	忧虑	和	一个	欣赏

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

for	**the**	**works**	**of**	**nature**	**.**
为了	这	作品	的	自然	.

该项目旨在唤起人们对大自然鬼斧神工的认识、关注和欣赏。

[ɔːl] [laɪf] [ɪz]['juːnɪfaɪd] [θruː] [ðə; ði] ['saɪklz] [ænd; ənd] [ˌɪntərɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

All	**life**	**is**	**unified**	**through**	**the**	**cycles**	**and**	**interrelationships**	**of**	**nature**	**.**
全部	生活	是	统一	通过	这	循环	和	相互关系	的	自然	.

一切生命都通过自然界的循环和相互关系而统一起来。

['pi:p(ə)l][hæv; həv][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [tu:; tə][ækt][ɪn][ə; eɪ][laɪf] - [sə'pɔ:tɪŋ] ['mænə(r)] [tə'wɔ:d] [ðeə(r)]
People have the responsibility to act in a life - supporting manner toward their
人们 有 这 责任 到 行为 在 一个 生活 - 支持 方式 朝向 他们的
[ɪn'vaɪrənmənt] .
environment .
环境 .

人们有责任以有利于环境生命的方式行事。

['həʊpfəli] , [θru:] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
Hopefully , through understanding ,
希望 , 通过 理解 ,

希望通过理解，

['pi:p(ə)l] [wɪl] [straɪv] [tu:; tə] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['delɪkət] ['bæləns ɪz] [wɪtʃ] [meɪk] [ðə; ði]
people will strive to respect and protect the delicate balances which make the
人们 将要 努力 到 尊重 和 保护 这 精美的 余额 哪个 制作 这
[ɜ:θ] ['aʊə(r)] ['helθi] [həʊm] .
earth our healthy home .
地球 我们的 健康 家 .

人们将努力尊重和保护使地球成为我们健康家园的微妙平衡。

[steɪt] [ɒv; əv] [və'mɒnt]
STATE OF VERMONT
状态 的 佛蒙特

佛蒙特州

['eɪdʒənsi][ɒv; əv][ɪnˌvaɪrən'ment(ə)l] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n]
Agency of Environmental Conservation
机构 的 环境的 保护

环境保护署

[dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts][ænd; ənd][p'ɑ:ks]
Department of Forests and Parks
部门 的 森林 和 公园

森林和公园部门

[dʒʊ'laɪ] -
July 197522
七月 -

1975年7月22日

- [nəʊts] - -
- NOTES - 23
- 笔记 - -

-备注-23

([vju:] [ə'krɒs] [ðə; ði] [leɪk])
(view across the lake)
(看法 穿过 这 湖)

（眺望湖面）

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd]	[ˌpʌblɪ'keɪʃn]	[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['prɪntɪd]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	:	[ðɪs]	['i:buk]	[ɪz]	['pʌblɪk]	-
Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[də'meɪn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[ɒv; əv]	[ˌpʌblɪ'keɪʃn]	.
domain	**in**	**the**	**country**	**of**	**publication**	**.**
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn]	[ðə; ði]	[tekst]	['vɜ:ʃ(ə)nz]	['əʊnli]	,	[tekst]	[ɪn]	[ɪ'tælɪks]	[ɪz]	[di:'lɪmɪtɪd]	[baɪ]	_	[ˌʌndə'skɔ:z]	_	.
In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神